Ariel Ramírez-Patricia Sosa Extraña

Segunda Sección de Espectáculos de

Página/12

Filarmónica de Berlín Música vs. nazismo

El inminente estreno del film de Martin Scorsese posibilitará al público argentino toparse no sólo con una obra imprescindible del cine sino también con el texto original, cuyas connotaciones con el verano '94 de los nuevos ricos y famosos argentinos son por demás inquietantes.



Filarmónica de Berlín Música vs. nazismo

Segunda Sección de Espectáculos de

Página/12

Ariel Ramírez-Patricia Sosa Extraña

Opinión

Por Manuel Antín

De estudiante a maestro

Si tuviéramos que nombrar a alguien con un obsesivo amor por el cine, ¿qué duda cabe de que primero tendríamos que empezar por Martin Scorsese? Con firme vocación religiosa, este ex seminarista (alguna vez se propuso ser sacerdote) encontró por fin su verdadera religión en el Instituto de Cine y Televisión de la Universidad de Nueva York. Allí estudió cine y realizó sus primeras experiencias fílmicas como estudiante, a principios de la década del 60: fueron, primero, un cortometraje titulado *The Art of Flamenco: Inesita* en el que sólo hizo cámara y, luego, escribió el guión, dirigió y compaginó *What's a Nice Girl Like you doing in a Place Like this,* su primera película, que dura nueve minutos, en la que cuenta la historia de un escritor tan obsesionado con el cuadro de un pintor que se va a vivir dentro de él.

Es precisamente lo que le ocurrió a él mismo. Tras esa experiencia inicial filmó *Who's That Knocking at my Door,* un valioso anticipo de la que después sería *Mean Streets,* la película que nos descubriría al Scorsese que hoy conocemos. Hacia 1969 regresó, ya no como alumno sino como docente, a la Universidad de Nueva York. Como profesor tenía una costumbre muy significativa: mientras les mostraba películas a sus alumnos se vestía de acuerdo con lo que se veía en la pantalla: si por ejemplo era un *western,* botas de *cowboy* y chalecos de cuero. Sus estudiantes todavía lo recuerdan empuñando revólveres Colt y disparando tiros al aire para subrayar sus enseñanzas. El también, como el personaje de su primer cortometraje, se había metido para siempre dentro del cine.

¿Cineasta o personaje de una película? Quienes como Scorsese aman el cine, a fuerza de hacerlo o de soñarlo, experimentan la indudable felicidad de confundirlo con la vida real. *"Algunas películas han sido para mí muy importantes: 8 y 1/2* y El ciudadano *porque revelan lo que un director puede hacer en el cine;* Las zapatillas rojas *porque es precisamente poesía norteamericana;* El Gatopardo *porque es Sicilia."* Y añora sus tiempos de estudiante de cine. El sabe muy bien que no existe mejor época que la del aprendizaje porque se puede crear y experimentar ilimitadamente y sin pensar en el futuro ni en la película siguiente. Por eso rememora siempre con tanta devoción aquellos momentos en la Universidad de Nueva York y, sobre todo, no deja de recordar como su mejor profesor a Haig Manoogian, no sólo porque le descubrió, entre otros, nada menos que a Fellini, a Visconti, a Emeric Pressburger, a Michael Powell y a John Cassavetes, sino porque además lo guió, lo ayudó materialmente y lo impulsó por fin a convertirse nada menos que en Martin Scorsese.

Es difícil hoy día pasar por alto experiencia tan enriquecedora. Ya no quedan mecenas ni hilos conductores ni administradores preocupados por el cine que vendrá. La realidad nos ha abandonado solos en medio de nuestros sueños. Pero Martin Scorsese, ayer el estudiante, hoy el maestro, está aquí para guiarnos.

Así en Nueva York
INTRIGAS DE LA

(Por Rodrigo Fresán) En el principio fue el libro y se llamó *La edad de la inocencia.* El libro fue publicado originalmente en cuatro partes por *The Pictorial Review* y al año siguiente su edición en tapas duras le valió a Edith Wharton –una plácida matrona en las fotos pero dueña de una prosa implacable en las páginas– el Premio Pulitzer y el reconocimiento universal como digna heredera de Henry James.

En realidad, el libro bien podría llamarse *La edad de aparentar la inocencia* o –mejor todavía– *La edad de la apariencia.* Llamado a ser uno de los seguros best seller del verano '94 gracias al calificado impulso del film de Martin Scorsese y el justo descubrimiento de una trama que funciona con la imparable y elegante maldad de un mecanismo de relojería. Así, cada vez que una mujer de esa arena que crece junto a uno de los mares más caros del mundo se detenga en la cubierta de la edición de Tusquets –donde un apasionado Daniel Day-Lewis muerde el cuello de Michelle Pfeiffer mientras Winona Ryder mira para otro lado como si no supiera nada– el testigo atento y el lector cuidadoso y el espectador sagaz tendrán la posibilidad de asistir a un raro fenómeno del espaciotiempo. A uno de esos milagros digno de uno de los mejores episodios de "Dimensión desconocida".

Porque más allá de que *La edad de la inocencia* sea una novela y un film "de época"– se entiende por "de época" el hecho de que transcurre en un tiempo distante, en la Nueva York de 1870, en otro planeta–, *La edad de la inocencia* es también un libro y un film de *esta* época, de la Argentina pseudo primermundista y de la Punta del Este de ahí enfrente, donde ahora la mujer abre un libro junto al mar y lee, en la primera página, que los conservadores adoraban a la Academia de Música de Nueva York "porque dificultaba el acceso de la `gente nueva' que Nueva York empezaba a temer sin por eso ser ajena a su atracción".

Enseguida se alude a "gente de esa que escribe". La mujer aparta por un momento la vista del libro, mira al mar que supo conseguir de cualquier modo y al precio que fuese, reflexiona por unos segundos y decide que, sí, éste es uno de esos libros que le gustan a ella.

Las novelas de Edith Wharton casi siempre tienen que ver con la rendición incondicional del deseo ante lo socialmente aceptable. La trama de *La edad de la inocencia* gira alrededor de la pasión que une al joven Newland Archer y a la condesa Olenska –los héroes, los "puros de corazón" de la trama– abortada en nombre del qué dirán.

Pero la historia de la novela de Edith Wharton tiene que ver también con una pasión colectiva: la desesperación perfumada de toda una sociedad dispuesta a acceder a un trono perfecto en este caso simbolizado por la idea del Viejo Mundo como faro todavía vigente a finales del siglo pasado.

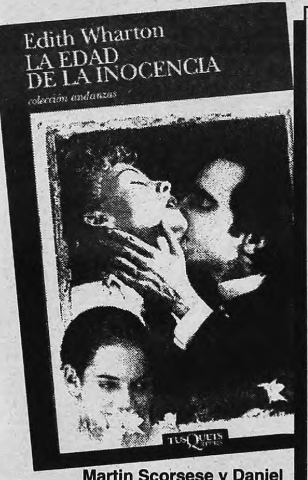
La edad de la inocencia, una novela de considerable complejidad moral, fue escrita durante la reflexiva y no exenta de ironía madurez de la autora. En una carta a su hermana, Edith Wharton precisa que fue redactado "mirando siempre hacia atrás", hacia un lugar que ya no existía pero cuyo eco todavía se dejaba oír por las calles más relajadas de la Nueva York siglo XX.

En el prefacio a la edición *paperback* de la novela relanzada junto con el film –edición que se mantuvo cómoda y sorpresivamente en los primeros puestos de las listas del pasado otoño norteamericano– el especialistaR.W.B. Lewis explica que en su momento no sólo fue leído como una suerte de "alegoría privada" de la autora (quien supo huir a Europa al igual que Henry James para florecer lejos del mundanal ruido y sin ataduras como escritora) sino también como un afilado *román a clef* donde nadie dejó de reconocer a sus mayores y a cadáveres aún tibios.

Lo que Edith Wharton no pudo haber supuesto de ningún modo es la aceitada traducción de la novela a nuestras costas y a nuestros moros. Así –sin mayor esfuerzo y en épocas donde las revistas y los diarios dedican páginas enteras a un nuevo género que bien podría llamarse "crítica



Winona Ryder y Daniel Day -Lewis. Las apariencias ante todo.





Opinión

Por Beda Docampo Feijóo

Virtuosismo y eficacia

Las películas que nos fascinan, que nos enamoran, van construyendo, misteriosamente, nuestra genealogía ficcional. No se trata de ese árbol, rígido e inmutable, de nuestra familia genética. Se trata de un rizoma, es decir, nuestra familia de celuloide crece en el alma como una red de múltiples entradas y salidas, sin principio ni fin, como anillos abiertos que se conectan en permanente combustión. Cada uno funda su rizoma, íntimo, secreto. En el mío arden, por ejemplo, la cara de Binoche mirando una vieja que lleva basura (*Azul*), las manos de Laura Dern (*Corazón salvaje*), la secuencia de una boda (*El padrino*), dos guiones (*Atrapado sin salida* y *Misterioso tren*), un travelling inicial (*El sacrificio*), el personaje de una esposa (*La noche*), un clima (*La mansión Howard*), unas imágenes impresionistas (*Un domingo en la campiña*), una forma de encuadrar (*Las relaciones peligrosas*), todos los fotogramas, sin excepción (*8 y 1/2*), la escena de las chicas del auto (*Un maldito policía*), una estructura (*Hanna y sus hermanas*), una luz y un tono (*Fanny y Alexander*), una puesta en escena ("Apuntes al natural" de *Historias de Nueva York*), el estilo de una dirección (*Después de hora*). Y la lista se detiene aquí porque se trata de hablar de quien dirigió las últimas dos películas enumeradas: Martin Scorsese. Tanto en *Después de hora* como en "Apuntes al natural" hay dos guionistas que saben de fenómenos estructurales (Minion y Price), actores llenos de oficio y encanto (Rossana Arquette, Nick Nolte, Griffin Dune, Teri Gar), directores de fotografía como Michael Ballhaus, y otros técnicos sobresalientes. Pero en cine, como en la vida real, la suma de las partes, sabido es, no garantiza el todo. Con colaboradores así muchos directores hubieran hecho dos películas correctas.

Lo asombroso de Scorsese es su capacidad para montarse en los sueños de otros, vampirizarlos y narrarlos como si hubieran salido de sus propias entrañas. Scorsese no hace lo que se denomina cine de autor y sin embargo ambas películas son suyas: es su estilo lo que las hace palpitar de una determinada manera. Ese estilo –heredero de lo mejor del modelo norteamericano– crea relaciones entre los movimientos de cámara y los actores a menudo sorprendentes, sin apartarse nunca de lo que cada plano, cada escena, debe narrar. Una extraña mezcla de virtuosismo y eficacia, donde ni siquiera el steadycam o la cámara lenta están usados porque sí. Scorsese se acopla a unos apuntes sobre las delicias de la historia, o a unas horas después del trabajo que Kafka aplaudiría, como si él mismo hubiera soñado esas historias.

En mi genealogía de celuloide las imágenes de *Después de hora* y "Apuntes al natural" encarnan un oficio en estado puro: el de director de cine.



Martin Scorsese y Daniel Day Lewis durante el rodaje del film.

de casas, exhibición de vajillas y dilemas de quienes por allí viven y duermen y dónde duermen"–, el terceto de intrigantes y "coreógrafos" de la escena y la movida neoyorquina compuesto por el petimetre Larry Lefferts, el patricio intrigante Sillerton Jackson y la portentosa Mrs. Manson Mingott (alguna vez una simple señorita de Staten Island que se había casado bien y había casado todavía mejor a sus hijas) no demoran en despertar en el lector equivalencias contemporáneas y argentinas hasta la muerte.

Poco espacio y triste futuro aguardan a quienes no atienden el juego y confunden los pasos del complejo minué, claro.

Ellen Olenska, Michelle Pfeiffer en el film, acaba de llegar de Europa pero ni su separación ni las libertades que se toma con el férreo protocolo neoyorquino son bien vistas por sus conocidos ni por el héroe interpretado por Daniel Day-Lewis. De ahí que, después de que la autora explica que "pocas cosas podían parecerle a Newland Archer más horrendas que una ofensa al Buen Gusto, esa lejana divinidad de la que las Formas no eran sino representantes visibles y vicerregentes" y de que el mismo Archer se mostrara molesto cuando la condesa se confesara "segura de que estoy muerta y enterrada, y de que este antiguo y querido lugar es el cielo", se ofrezca al lector el siguiente y condenatorio exabrupto de la condesa en fuga:

"–¡De moda! ¿Tanto les importa la moda? ¿Por qué no hace cada uno su propia moda?"

Archer le explica, como si acabara de memorizar los *ins* y los *outs* que todos los veranos obsequia la revista *Gente*, que eso no es posible sin siquiera sospechar que los engranajes de la perdición de ambos ya se han puesto en movimiento y que su historia de amor condenada de antemano se enfrentará a la brevedad con "la antigua forma neoyorquina de acabar con la vida *sin derramamiento de sangre*; la forma de una gente que temía más al escándalo que a la enfermedad, que valoraba más la decencia y que consideraba que nada era de peor educación que una *escena*, salvo el comportamiento de quienes las provocaran".

Entonces, ahora y siempre. Aquí, allá y en todas partes.

Finalizada la lectura del libro, que, como los grandes libros tiene la virtud de ofrecer varias lecturas, de también ser leído como una suerte de desproporcionado manual de etiqueta e iluminador texto sociológico y concluida la visión del film, que como los grandes films tiene la virtud de subrayar y hasta mejorar ciertos párrafos de la fuente literaria original meticulosamente adaptada por Jay Cocks y el mismo Scorsese, no puede evitarse la comparación del circo de entonces con el circo que todas las semanas fotografía y pone por escrito la revista *Caras*.

Se descubre entonces que el semanario en cuestión funciona sin ruidos como una versión *hard-core* y obscena de *La edad de la inocencia,* de la aparente inocencia. Que las gardenias y los salones primorosamente filmados por Scorsese encuentran su contrapartida bizarra en esos hombres descalzos y en esas mujeres siempre sumergidas en espumosas bañeras, y que el único castigo entre líneas para los villanos, los intrigantes y los siempre sospechosos Julius Beauforts locales cuyo origen cierto y negociaciones se desconocen pero se admite "lo bien que lleva las cosas", es el rápido acceso a la edad de la corrupción y de ahí –sin paradas intermedias– a la muerte que todo lo corrompe y a la eternidad del olvido y de las bibliotecas hasta que algún ítalo-americano de talento decida sucumbir a la tentación y filmar la novela.

La otra comparación –la de acercar a los argentinos la novela de Wharton– no es casual. Toda gran historia es patrimonio del mundo pero el telón de las décadas que cayó sobre las delicadas alimañas de Wharton no hace más que potenciar el furioso presente de nuestras Winonas Ryders, de las Mays Wellands vernáculas: exquisitos y curvilíneos robots dispuestos a lo que sea por acceder a un largo y ardiente verano o a una tapa o a una casa que le ponga la tapa a las casas de sus amiguitas y que la mantenga limpia y separada de la "gente nueva" y de las fortunas sospechosas.

Al final, claro, una fortuna sospechosa es mejor que nada y tanto el libro como la película nos ofrece la relativa dignidad de un Newland Archer en su vejez, de paso por una Europa que ya comienza a envidiar a Estados Unidos. Un Newland Archer todavía aferrado a unos principios que nadie sino él respetó. Después de tanto sacrificio, el sacrificado héroe de toda la historia se ha hecho acreedor al premio consuelo de ser considerado –en las cuidadosamente elegidas palabras de la escritora– un "buen ciudadano".

Lo que en esta paradójica e involuntaria Gran Novela Argentina Contemporánea escrita por una renegada a su clase, lo que en la Nueva York de fin de siglo y en la Punta del Este de fin de milenio, lo que en la edad de aparentar la inocencia con el invulnerable profesionalismo de los culpables significa –y se traduce para la mujer en la arena que ahora termina de leer el libro– no en un hombre con el corazón destrozado, ni siquiera en un "buen ciudadano" que actuó como supuestamente correspondía sino en, apenas, algo así como un soberano imbécil.

Un fragmento del libro

¿Dónde está ese país?

–"Quiero... quiero irme de alguna forma contigo a un mundo donde palabras como ésta, categorías como ésta, no existan, donde seamos simplemente dos seres humanos que se aman, que son toda la vida el uno para el otro y donde nada es más importante.

La condesa emitió un profundo suspiro que terminó en otra risa.

–¡Oh, amor mío! ¿Dónde está ese país? ¿Has estado alguna vez en él? –preguntó, y como él se había quedado mudo y hosco prosiguió–. Conozco a tanta gente que ha tratado de encontrarlo... y, créeme, todos se apearon por error en estaciones intermedias; en lugares como Boulogne, o Pisa, o Montecarlo... y no era en absoluto distinto del viejo mundo que habían abandonado, sino sólo más pequeño y mezquino y más promiscuo".

Apasionado diálogo –cerca del final– entre Newland Archer y la condesa Olenska. (Se reproduce aquí por gentileza de Tusquets Editores.)

La filmografía de Scorsese

¿What's a Nice Girl Like You Doing in a Place Like This? (corto, 1964) - *It's Not Just You, Murray* (corto, 1965) - *The Big Shave* (corto, 1967) - *¿Quién golpea a mi puerta?* (1968), incluye imágenes de sus trabajos *Bring on the Dancing Girls* (1968) y de *I Call First* (1967) - *Pasajeros profesionales* (1972) - *Calles peligrosas* (1973) - *Alicia ya no vive aquí* (1975) - *Italoamerican* (corto, 1974) - *Taxi Driver* (1976) - *New York, New York* (1977) - *El último vals* (1978) - *American Boy* (corto, 1979) - *Toro salvaje* (1980) - *El rey de la comedia* (1982) - *Después de hora* (1985) - *El color del dinero* (1986) - *La última tentación de Cristo* (1987) - Episodio "Lecciones de vida" del tríptico *Historias de Nueva York* (1988) - *Buenos muchachos* (1990) - *Cabo de miedo* (1992) - *La edad de la inocencia* (1993). También participó en *Obsesion* (1969, guionista), *Woodstock* (1970, ayudante de dirección y supervisión de montaje), *Street Scenes* (1970, supervisión de producción y ayudante de dirección) - *Medecine Ball Caravan* (1971, productor asociado y supervisión de montaje), *Minnie & Moskowitz* (1971, ayudante de dirección), *Elvis on Tour* (1972, supervisión del montaje), *Unholly Roller* (1972, supervisión de montaje), *Roger Corman Wild Angel* (documental en el que aparece como él mismo), *Movies Are My Life* (documental sobre su obra), y como actor en *Cannonball* (1976), *Alrededor de la medianoche* (1986), de Bertrand Tavernier y *Sueños* (1990), de Akira Kurosawa. Scorsese también fue productor de *Una mujer para dos* (1993), de John McNaughton.

Opinión

Por Juan B. Stagnaro

El cine de los solitarios

La naturaleza no lo ayudó a Don Martino en su carrera de director: no tiene la altura ni el aspecto imponente de un Wells, su rostro es común, apenas una barbita mefistofélica. Ni siquiera el esmirriado look intelectual de Woody Allen. No fue fácil reconocerlo detrás de su común aspecto de gente de barrio... Ahora, a la vista de toda su obra, el nombre de Scorsese nos trae a la memoria dos temas básicos.

1. *Su cine es el cine de los grandes solitarios.* Basta hacer un rápido repaso: personajes que deambulan entre las tres y las cuatro de la mañana, casi siempre en estado de trance, buscándose a sí mismos, como lobos en la estepa urbana de Nueva York. Puede ser un taxista nocturno entre la prostitución y la santidad, un boxeador, un músico, un tipo que no pude escapar de su sueño, un obsesivo gambler que sale de los bares convencido de que a través del pool la redención es posible, un Judas de la maffia o ese pintor que "lleva un reloj de 16.000 dólares manchado de pintura". Hasta el mismo Jesús duda, vacila y se humilla como un personaje de Dostoievski. Casi siempre "pasajeros en tránsito" hacia la locura o la traición, el asesinato o la redención o la obra de arte; pero sospecho que esos finales ya no le importan tanto a Martino, como ese momento de la transición.

2. *La dinámica de su imagen:* que no es igual a mover la cámara porque sí –ese cine exhibicionista que a veces hace De Palma por caso, constituido por hazañas de cameraman más propias de un manual de venta de SteadyCam–. No. En el cine de Scorsese la dinámica –no el movimiento– surge de la acción misma, nunca es arbitraria, ni impuesta esforzadamente a la acción dramática y está compuesta por la sabia combinación de iluminación, puesta en escena y montaje.

Enamorado de los reflejos de neón en los charcos de la calle, lo suyo es la danza, el sabio acoplamiento del punto de vista móvil y el desplazamiento natural de los actores. Baste recordar dos o tres puntos excelsos: *El color del dinero* o la maravilla de la puesta en escena a una mesa de 2 x 4 bajo una luz cenital, o el preciso registro del mecanismo de la creación a través del pintor encarnado en Nick Nolte, en el acotado espacio de un atelier.

Los golpes visuales, el ritmo, el color y la luz, los arrebatos como pincelazos de la construcción de la obra artística. No en vano, Kurosawa lo puso en la piel de Van Gogh.

Un consejo: siempre es bueno echarle una última mirada a Don Martino antes de empezar a filmar. Con todo respeto.



"La edad de la inocencia" o una pasión abortada en nombre del qué dirán.

SILENCIO, GENTE CREANDO

Ariel Ramírez y Patricia Sosa hablan de "Los Sonidos del Nuevo Mundo"

Este año, la dupla Ramírez-Sosa dará qué hablar. Pero aunque lo parezca, no es la misma de "Mujeres argentinas" y la "Cantata Sudamericana". Ramírez es el maestro Ariel, uno de los compositores más trascendentes del folklore argentino, pero Sosa no es Mercedes sino la otra Negra, Patricia. La cantante, será la voz de la nueva obra escrita por Ramírez que se grabará en la primera mitad de este '94. Página/12 aprovechó el paso de ambos por Mar del Plata para mostrar aspectos inéditos de este trabajo.

***(Por Víctor Pintos**, enviado especial a Mar del Plata)* El maestro Ariel Ramírez explica con palabras entusiasmadas cómo es su nueva obra, y subraya lo que dice con las manos, distribuyendo los dedos sobre la mesa del bar del tradicional Hotel Hermitage marplatense como si hubiera un piano. "Qué cosa: este año celebro los 30 años de *La Misa Criolla*, y nace una nueva obra", dice el músico de 72, como si las cosas sucedieran más allá de su empuje y su talento. Su nueva creación se llama *Los Sonidos del Nuevo Mundo*. "Llevo muchos años pensándola y escribiéndola. Todavía estoy componiendo las últimas cosas y haciendo los arreglos, y pactando con el tema de su grabación, que no será fácil porque es una obra muy costosa". Unas horas antes, en el hall de otro hotel de esta ciudad balnearia, el céntrico Bisonte, Patricia Sosa no anda con vueltas para adjetivar el trabajo de Ramírez del cual será cantante solista: "¡Es bárbaro!". La mujer de tez oscura y cabellera rojiza cuenta intimidades de los ensayos que ya empezaron. "La verdad es que las partituras son difíciles y yo no estoy acostumbrada a cantar los ritmos de la obra. Porque yo canto zambas y chacareras desde siempre, pero con una métrica determinada. Y este material tiene aspectos líricos. La escritura va con saltos y picos de voz, pasajes relentados y sostenidos. Precisa mucho entrenamiento. Yo estoy entrenada en teoría pero no en la práctica, entonces se me hace difícil. Aunque no imposible. Entonces estudio las partes con mi maestro de canto hasta que las aprendo bien, y después voy a los ensayos y las canto, yo sentada al lado del piano del maestro. Y Ariel siempre termina palmeándome la pierna y diciéndome: 'Yo sabía que no me había equivocado al elegirte...'"

El plan de Ramírez es dedicarle los seis primeros meses del año a la preparación de los últimos detalles y a la grabación de su obra. En ese período quiere olvidarse de toda otra actividad suya, salvo la de su cargo gremial, la presidencia de SADAIC que ejerce desde hace un año. En la segunda mitad del '94 se abocará al festejo de los 30 años de *La Misa Criolla* (ver recuadro), y sobre el final del año calcula presentar en vivo *Los Sonidos del Nuevo Mundo*. "Espero hacer con Patricia Sosa muchos viajes por el interior del país y por el extranjero", dice. Pero todavía falta mucho para eso. Ahora es el momento del armado de las piezas. "Escribir una nueva obra es muy difícil", afirma, "mientras que escribir música no lo es en la misma medida, porque finalmente es un oficio. Yo soy un trabajador diario, no soy como esos compositores que se sientan a escribir cuando les llega la inspiración". El creador se sincera mientras mira el mar por el ventanal. "Tengo una manera de escribir muy atípica: primero hago la música, y después el escritor o poeta se tiene que torturar para poner las letras...". Sonríe con ganas. "Rara vez lo he hecho al revés. Por ejemplo, "la hermanita perdida" la hice en el '78 sobre un poema que Atahualpa Yupanqui me dio en el '72, y que había escrito en el '71. O sea que tardé seis años en encontrar 36 compases. Es increíble. Otra cosa rara mía, es que escribo para frases cortas terminadas en agudo. Esto también vuelve locos a los letristas".

En *Los Sonidos del Nuevo Mundo*, hay un principal responsable de los textos: María Elena Walsh. "Escribió cosas bellísimas", dice Patricia Sosa. Ramírez arrima un ejemplo puntual. "María Elena hizo una letra sobre cómo habrá sido el primer mestizo, el cruce de un español con una india. Se pregunta cómo se habrá concebido esa criatura, si por amor o por la fuerza. Una joya". El trabajo también incluirá un poema del dibujante y escritor Miguel Brasco –"que ahora está dedicado a ser gourmet, una de las actividades más lindas que hay en la vida", dice Ramírez–, que le puso palabras al aire de zamba "Sola su alma". Dice el músico: "Es un texto formidable que cuenta la historia de un inmigrante que pasa su vida pensando cómo será el reencuentro con su madre, cuando pueda volver a España". También estará su histórico letrista, Félix Luna, quien aportará un carnavalito que cierra la obra y que habla de todo lo que dio Hispanoamérica. Y eso no es todo, aclara Ramírez. "Además, puse unos poemas increíbles que encontré en una pared del Museo de Antropología de México. Son textos escritos en *nahuat* alrededor de 1450, traducidos al español, que fotografié y me los traje. Tres de esos poemas estarán en la obra (ver recuadro)".

Los Sonidos del Nuevo Mundo, dice su autor, es una obra para cantante solista, una formación de instrumentos americanos anteriores a Colón, otra que incluye cordófonos característicos del continente como la guitarra, el cuatro y el charango, e instrumentos electrónicos. Dura 55 minutos, y "es una especie de cantata sobre un tema básico, el descubrimiento de América, y todo lo que se ha escrito sobre América antes y después. Por eso se llama así. Los sonidos es lo primero que escucharon Colón y todos los españoles que vinieron atrás suyo, cuando llegaron acá. Sonidos, lenguas aborígenes, pájaros. Voy a recuperar y grabar voces indígenas contemporáneas hablando los mismos idiomas que se utilizaban hace 500 años. El tehuelche, el quichua, el aymara. Las lenguas de chiriguanos, matacos, mocovíes, tobas, y saliendo de aquí, los guaraníes, y los aztecas, los mayas. Todo lo que estoy recopilando no será traducido porque no me importa lo que se dice, lo importante es cómo suena. También se harán oír pequeños pasajes con pájaros. Me contaron que en una meseta pegada a San José de Costa Rica, hay un pájaro que al amanecer canta, afinado: Do-Mi-Sol-Si bemol... Yo no me lo puedo perder. Ni miles de los papagayos de Venezuela, que escuché una vez viviendo en un hotel que está fuera de Caracas, metido en la montaña".

Ramírez se entusiasma cuando imagina cómo sonará su nuevo trabajo, que también incorporará sonidos no naturales. "Es la primera vez que utilizo ins-

ADELANTO

Que aclare, México

¿Solo así he de irme?
¿Cómo las flores que perecieron?
¿Nada quedará en mi nombre?
¿Nada de mi fama aquí en la Tierra?
–¡Al menos flores, al menos cantos!
Poesía: Tecayehuatzin de Huexotzinco

Toda Luna, todo año
todo día, todo viento
camina y pasa también.
También toda sangre llega
al lugar de su quietud.
Poesía: Fragmento del Chilam-Balam

–¡Que aclare!
–¡Que amanezca en el cielo y en la Tierra!
No habrá gloria ni grandeza
hasta que exista la criatura humana:
el hombre formado.
Poesía: Fragmento del Popol-Vuh

(Estos son los tres poemas precolombinos que, musicalizados por Ariel Ramírez, formarán parte de Los Sonidos del Nuevo Mundo*)*

El cumpl

El maestro Ramírez tiene claro c
ros de su obra más exitosa, *La Mi*
en 1964: *ocho millones de copias v*
mundo. "De la versión original se
llones. Pero no en una o en dos temp
Miguel, sino en 30 años. De la ver
con José Carreras hace siete años e
vamos un millón. Son siete. Y hay
copias vendidas de otras versiones
Alemania una nueva de lo más orig
de cámara y clarinete." Los festejos
ese trabajo no serán pocos: comenza
ropa. Primero en el Vaticano y lue
de París, en Polonia; en Bélgica, en
terra. "Luego volveremos", dice A

Ariel Ramírez y Patricia Sosa hablan de "Los Sonidos del Nuevo Mundo"

SILENCIO, GENTE CREANDO

Este año, la dupla Ramírez-Sosa dará qué hablar. Pero aunque lo parezca, no es la misma de "Mujeres argentinas" y la "Cantata Sudamericana". Ramírez es el maestro Ariel, uno de los compositores más trascendentes del folklore argentino, pero Sosa no es Mercedes sino la otra Negra, Patricia. La cantante, será la voz de la nueva obra escrita por Ramírez que se grabará en la primera mitad de este '94. Página/12 aprovechó el paso de ambos por Mar del Plata para mostrar aspectos inéditos de este trabajo.

(Por Víctor Pintos, enviado especial a Mar del Plata) El maestro Ariel Ramírez explica con palabras entusiasmadas cómo es su nueva obra, y subraya lo que dice con las manos, distribuyendo los dedos sobre la mesa del bar del tradicional Hotel Hermitage marplatense como si hubiera un piano. "Qué cosa: este año celebro los 30 años de *La Misa Criolla*, y nace una nueva obra", dice el músico de 72, como si las cosas sucedieran más allá de su empuje y su talento. Su nueva creación se llama *Los Sonidos del Nuevo Mundo*. "Llevo muchos años pensándola y escribiéndola. Todavía estoy componiendo las últimas cosas y haciendo los arreglos, y pactando con el tema de su grabación, que no será fácil porque es una obra muy costosa". Unas horas antes, en el hall de otro hotel de esta ciudad balnearia, el céntrico Bisonte, Patricia Sosa no anda con vueltas para adjetivar el trabajo de Ramírez del cual será cantante solista: "¡Es bárbaro!". La mujer de tez oscura y cabellera rojiza cuenta intimidades de los ensayos que ya empezaron. "La verdad es que las partituras son difíciles y yo no estoy acostumbrada a cantar los ritmos de la obra. Porque yo canto zambas y chacareras desde siempre, pero con una métrica determinada. Y este material tiene aspectos líricos. La escritura va con saltos y picos de voz, pasajes relentados y sostenidos. Precisa mucho entrenamiento. Yo estoy entrenada en teoría pero no en la práctica, entonces se me hace difícil. Aunque no imposible. Entonces estudio las partes con mi maestro de canto hasta que las aprendo bien, y después voy a los ensayos y las canto, yo sentada al lado del piano del maestro. Y Ariel siempre termina palmeándome la pierna y diciéndome: 'Yo sabía que no me había equivocado al elegirte...'"

El plan de Ramírez es dedicarle los seis primeros meses del año a la preparación de los últimos detalles y a la grabación de su obra. En ese período quiere olvidarse de toda otra actividad suya, salvo la de su cargo gremial, la presidencia de SADAIC que ejerce desde hace un año. En la segunda mitad del '94 se abocará al festejo de los 30 años de *La Misa Criolla* (ver recuadro), y sobre el final del año calcula presentar en vivo *Los Sonidos del Nuevo Mundo*. "Espero hacer con Patricia Sosa muchos viajes por el interior del país y por el extranjero", dice. Pero todavía falta mucho para eso. Ahora es el momento del armado de las piezas. "Escribir una nueva obra es muy difícil", afirma, "mientras que escribir música no lo es en la misma medida, porque finalmente es un oficio. Yo soy un trabajador diario, no soy como esos compositores que se sientan a escribir cuando les llega la inspiración". El creador se sincera mientras mira el mar por el ventanal. "Tengo una manera de escribir muy atípica: primero hago la música, y después el escritor o poeta se tiene que torturar para poner las letras...". Sonríe con ganas. "Rara vez lo he hecho al revés. Por ejemplo, "la hermanita perdida" la hice en el '78 sobre un poema que Atahualpa Yupanqui me dio en el '72, y que había escrito en el '71. O sea que tardé seis años en encontrar 36 compases. Es increíble. Otra cosa rara mía, es que escribo para frases cortas terminadas en agudo. Esto también vuelve locos a los letristas".

En *Los Sonidos del Nuevo Mundo*, hay un principal responsable de los textos: María Elena Walsh. "Escribió cosas bellísimas", dice Patricia Sosa. Ramírez arrima un ejemplo puntual. "María Elena hizo una letra sobre cómo habrá sido el primer mestizo, el cruce de un español con una india. Se pregunta cómo se habrá concebido esa criatura, si por amor o por la fuerza. Una joya". El trabajo también incluirá un poema del dibujante y escritor Miguel Brasco –"que ahora está dedicado a ser gourmet, una de las actividades más lindas que hay en la vida", dice Ramírez–, que le puso palabras al aire de zamba "Sola su alma". Dice el músico: "Es un texto formidable que cuenta la historia de un inmigrante que pasa su vida pensando cómo será el reencuentro con su madre, cuando pueda volver a España". También estará su histórico letrista, Félix Luna, quien aportará un carnavalito que cierra la obra y que habla de todo lo que dio Hispanoamérica. Y eso no es todo, aclara Ramírez. "Además, puse unos poemas increíbles que encontré en una pared del Museo de Antropología de México. Son textos escritos en *nahuat* alrededor de 1450, traducidos al español, que fotografié y me los traje. Tres de esos poemas estarán en la obra (ver recuadro)".

Los Sonidos del Nuevo Mundo, dice su autor, es una obra para cantante solista, una formación de instrumentos americanos anteriores a Colón, otra que incluye cordófonos característicos del continente como la guitarra, el cuatro y el charango, e instrumentos electrónicos. Dura 55 minutos, y "es una especie de cantata sobre un tema básico, el descubrimiento de América, y todo lo que se ha escrito sobre América antes y después. Por eso se llama así. Los sonidos es lo primero que escucharon Colón y todos los españoles que vinieron atrás suyo, cuando llegaron acá. Sonidos, lenguas aborígenes, pájaros. Voy a recuperar y grabar voces indígenas contemporáneas hablando los mismos idiomas que se utilizaban hace 500 años. El tehuelche, el quichua, el aymara. Las lenguas de chiriguanos, matacos, mocovíes, tobas, y saliendo de aquí, los guaraníes, y los aztecas, los mayas. Todo lo que estoy recopilando no será traducido porque no me importa lo que se dice, lo importante es cómo suena. También se harán oír pequeños pasajes con pájaros. Me contaron que en una meseta pegada a San José de Costa Rica, hay un pájaro que al amanecer canta, afinado: Do-Mi-Sol-Si bemol... Yo no me lo puedo perder. Ni miles de los papagayos de Venezuela, que escuché una vez viviendo en un hotel que está fuera de Caracas, metido en la montaña".

Ramírez se entusiasma cuando imagina cómo sonará su nuevo trabajo, que también incorporará sonidos no naturales. "Es la primera vez que utilizo instrumentos electrónicos en una obra mía", anuncia. No es muy conocida su pasión por la electrónica. "Y es así. Por ejemplo, ahora estoy enloquecido por el Syncavier, un instrumento que ya va por su quinta generación, y que reproduce sonidos increíbles. Hay que manejar eso, eh. Yo no sé hacerlo, pero para eso están los especialistas que pueden hacer sonar lo que uno quiere".

Patricia, la otra Negra Sosa, no escatima elogios para el trabajo que le espera. "Creo que es lo mejor que ha escrito el maestro. Lejos. Son impresionantes las armonías que utiliza, los climas que crea. Hasta los silencios. Y además, las letras de María Elena Walsh son buenísimas". Porahora hay silencio. Y gente trabajando. Aquí, el mar insiste, ola tras ola, mudo testigo.

ADELANTO

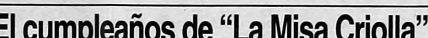
Que aclare, México

¿Solo así he de irme?
¿Cómo las flores que perecieron?
¿Nada quedará en mi nombre?
¿Nada de mi fama aquí en la Tierra?
–¡Al menos flores, al menos cantos!
Poesía: Tecayehuatzin de Huexotzinco

Toda Luna, todo año
todo día, todo viento
camina y pasa también.
También toda sangre llega
al lugar de su quietud.
Poesía: Fragmento del Chilam-Balam

–¡Que aclare!
–¡Que amanezca en el cielo y en la Tierra!
No habrá gloria ni grandeza
hasta que exista la criatura humana:
el hombre formado.
Poesía: Fragmento del Popol-Vuh

(Estos son los tres poemas precolombinos que, musicalizados por Ariel Ramírez, formarán parte de Los Sonidos del Nuevo Mundo*)*



El cumpleaños de "La Misa Criolla"

El maestro Ramírez tiene claro cómo son los numeros de su obra más exitosa, *La Misa Criolla,* lanzada en 1964: *ocho millones de copias vendidas en todo el mundo.* "De la versión original se vendieron seis millones. Pero no en una o en dos temporadas, como Luis Miguel, sino en 30 años. De la versión que grabamos con José Carreras hace siete años en Santander; ya llevamos un millón. Son siete. Y hay un millón más de copias vendidas de otras versiones. Acaba de salir en Alemania una nueva de lo más original: para orquesta de cámara y clarinete." Los festejos por los 30 años de ese trabajo no serán pocos: comenzarán en julio, en Europa. Primero en el Vaticano y luego en Notre Dame de París, en Polonia; en Bélgica, en España y en Inglaterra. "Luego volveremos", dice Ariel. "Acá vamos a hacer un ciclo de tres conciertos en el anfiteatro Frank Romero Day de Mendoza, al pie del Cerro de la Gloria, con todos los coros argentinos que alguna vez me acompañaron. Se van a juntar de 1500 a 2000 coreutas en tres funciones, cada una con uno de los cantantes originales de la obra. En la primera van a estar Eduardo Madeo y Gerardo López de Los Fronterizos, en la otra Zamba Quipildor con Jorge Rojas, quien va a cantar los villancicos de Navidad de *La Misa,* y aspiro a que venga para la tercera José Carreras. También he recibido una propuesta del Teatro Colón para hacer *La Misa* ahí este año. Hay dos fechas reservadas, pero tengo que confirmar si las hago; y con quién. También quieren hacerla en Tucumán, y en mi ciudad natal, Santa Fe."

Patricia ríe, su marido Oscar Mediavilla toma mate.

Caja de novedades

DEL ROCK AL FOLK

Como cantante de baladas con cierto tinte rockero, Patricia Sosa está atravesando por un buen momento, respaldada por las ventas y su notable convocatoria. Hoy puede ver que cuando se lanzó como solista y dejó atrás su pasado con el grupo La Torre no estaba equivocada. "Yo por ahí esperaba seguir viviendo de la música y algo más, un poco más, porque siempre se debe sonar y además nosotros siempre laburamos para más. Pero se me escapó de las manos. Me di cuenta el otro día cuando fui a Carrefour y no pude caminar: me tuve que ir. Me dio mucha bronca porque si bien tenía ahí la demostración de que había ganado un espacio, eso significaba también haber perdido otro espacio." En su camarín, poco antes de su show en el Bristol Estadio de esta ciudad, confiesa que, de alguna forma, tanto suceso excedió su control. "No sé si esto es lo más grande de mi carrera. Diría que es grande. Por ejemplo, es maravilloso ver que en una temporada caída como ésta, en la que fracasan muchísimos espectáculos, y en un lugar como éste donde han cobrado una entrada muy cara, hay mil personas adentro y todavía hay gente haciendo cola. También es maravilloso viajar por el país y tener tan buena respuesta. En Ushuaia llegué y habían cortado el tráfico. Yo me preguntaba si era por algún político importante y no, ¡era por mí! Vos sabés, no estoy acostumbrada a cosas así. Esto se me escapó de las manos."

Una hora después del show, en un sillón del hotel donde se está alojando por el día, Patricia se relaja.

–Que te llamen para hacer avisos de TV es un síntoma de popularidad. (En estos días se está emitiendo uno de Telefónica con ella como protagonista.)

–En los últimos meses, recibí como diez propuestas para hacer publicidades, y por cifras importantísimas. No exagero. Quieren que diga las bondades de la cerveza tal, de las zapatillas no sé cuánto, de los jeans pirulo. Solamente acepté hacer el aviso de Telefónica por el mensaje que doy: pido que la gente no rompa los teléfonos públicos. El resto, sinceramente, no me interesó.

Sosa detendrá en las próximas semanas sus actuaciones en el interior (hizo 60 shows entre julio y diciembre) para comenzar a trabajar en firme en su próximo disco.

–En estos tiempos tan frívolos, cuando hay por un lado tanto aparente orden y progreso, y por el otro una zona tapada con postergaciones ¿no te están saliendo letras que hablan de eso?

–Siempre escribo un poco de esas cosas, como cuando veo un tipo que ha pasado toda su vida laburando para crecer bajo este cielo, y que va a morir en las peores condiciones, atado a una columna en la Plaza de Mayo. Cosas como ésas me matan. Porque son los pecados que los argentinos debemos pagar por nuestra falta de memoria. ¿Cuáles otros pecados? El remate del país, la privatización de Aerolíneas en estas condiciones, no tener trenes. Son cosas muy duras. Y no lo digo porque esté en contra de las privatizaciones. Estoy en contra si se hacen en estas condiciones. Me parece terrible. Bueno, entonces me puse a escribir: "Todavía hay uno que ata su corazón de una columna, que paga el pecado". Lo paga él. Es como un Cristo de ciudad.

Ya de madrugada, dispara una novedad de fuste. "La Filarmónica de Londres hizo un compacto que se llama *Sinfonic Tango* y anduvo de gira por Europa con el quinteto que tuvo Piazzolla. Después se les ocurrió poner ese espectáculo en el Carnegie Hall, pero con cuatro o cinco tangos cantados. Entonces, asesorados por la Cancillería argentina, convocaron a Raúl Garello, y él me recomendó. Y me llamaron. Eso fue en agosto. Y arreglamos." Concreto: Patricia Sosa cantando tangos de Piazzolla. "Este proyecto se iba a hacer en diciembre pero no se pudo. Ahora van a tratar de hacerlo para este año. Ojalá se dé. Igual, el otro día hablaba con Pablo Ziegler y me decía: 'Hagámoslo igual, hagamos algo'. La verdad, sería maravilloso. Imaginate, cantar con el Quinteto y con la Filarmónica atrás. El proyecto está en pie."

Patricia ríe, su marido Oscar Mediavilla toma mate.

trumentos electrónicos en una obra mía", anuncia. No es muy conocida su pasión por la electrónica. "Y es así. Por ejemplo, ahora estoy enloquecido por el Syncavier, un instrumento que ya va por su quinta generación, y que reproduce sonidos increíbles. Hay que manejar eso, eh. Yo no sé hacerlo, pero para eso están los especialistas que pueden hacer sonar lo que uno quiere".

Patricia, la otra Negra Sosa, no escatima elogios para el trabajo que le espera. "Creo que es lo mejor que ha escrito el maestro. Lejos. Son impresionantes las armonías que utiliza, los climas que crea. Hasta los silencios. Y además, las letras de María Elena Walsh son buenísimas". Porahora hay silencio. Y gente trabajando. Aquí, el mar insiste, ola tras ola, mudo testigo.



años de "La Misa Criolla"

mo son los nume-
Criolla, lanzada
ndidas en todo el
endieron seis mi-
radas, como Luis
ón que grabamos
Santander; ya lle-
un millón más de
Acaba de salir en
nal: para orquesta
por los 30 años de
án en julio, en Eu-
o en Notre Dame
España y en Ingla-
el. "Acá vamos a

hacer un ciclo de tres conciertos en el anfiteatro Frank Romero Day de Mendoza, al pie del Cerro de la Gloria, con todos los coros argentinos que alguna vez me acompañaron. Se van a juntar de 1500 a 2000 coreutas en tres funciones, cada una con uno de los cantantes originales de la obra. En la primera van a estar Eduardo Madeo y Gerardo López de Los Fronterizos, en la otra Zamba Quipildor con Jorge Rojas, quien va a cantar los villancicos de Navidad de *La Misa,* y aspiro a que venga para la tercera José Carreras. También he recibido una propuesta del Teatro Colón para hacer *La Misa* ahí este año. Hay dos fechas reservadas, pero tengo que confirmar si las hago; y con quién. También quieren hacerla en Tucumán, y en mi ciudad natal, Santa Fe."

Caja de novedades

DEL ROCK AL FOLK

Como cantante de baladas con cierto tinte rockero, Patricia Sosa está atravesando por un buen momento, respaldada por las ventas y su notable convocatoria. Hoy puede ver que cuando se lanzó como solista y dejó atrás su pasado con el grupo La Torre no estaba equivocada. "Yo por ahí esperaba seguir viviendo de la música y algo más, un poco más, porque siempre se debe sonar y además nosotros siempre laburamos para más. Pero se me escapó de las manos. Me di cuenta el otro día cuando fui a Carrefour y no pude caminar: me tuve que ir. Me dio mucha bronca porque si bien tenía ahí la demostración de que había ganado un espacio, eso significaba también haber perdido otro espacio." En su camarín, poco antes de su show en el Bristol Estadio de esta ciudad, confiesa que, de alguna forma, tanto suceso excedió su control. "No sé si esto es lo más grande de mi carrera. Diría que es grande. Por ejemplo, es maravilloso ver que en una temporada caída como ésta, en la que fracasan muchísimos espectáculos, y en un lugar como éste donde han cobrado una entrada muy cara, hay mil personas adentro y todavía hay gente haciendo cola. También es maravilloso viajar por el país y tener tan buena respuesta. En Ushuaia llegué y habían cortado el tráfico. Yo me preguntaba si era por algún político importante y no, ¡era por mí! Vos sabés, no estoy acostumbrada a cosas así. Esto se me escapó de las manos."

Una hora después del show, en un sillón del hotel donde se está alojando por el día, Patricia se relaja.

–*Que te llamen para hacer avisos de TV es un síntoma de popularidad.* (En estos días se está emitiendo uno de Telefónica con ella como protagonista.)

–En los últimos meses, recibí como diez propuestas para hacer publicidades, y por cifras importantísimas. No exagero. Quieren que diga las bondades de la cerveza tal, de las zapatillas no sé cuánto, de los jeans pirulo. Solamente acepté hacer el aviso de Telefónica por el mensaje que doy: pido que la gente no rompa los teléfonos públicos. El resto, sinceramente, no me interesó.

Sosa detendrá en las próximas semanas sus actuaciones en el interior (hizo 60 shows entre julio y diciembre) para comenzar a trabajar en firme en su próximo disco.

–*En estos tiempos tan frívolos, cuando hay por un lado tanto aparente orden y progreso, y por el otro una zona tapada con postergaciones ¿no te están saliendo letras que hablan de eso?*

–Siempre escribo un poco de esas cosas, como cuando veo un tipo que ha pasado toda su vida laburando para crecer bajo este cielo, y que va a morir en las peores condiciones, atado a una columna en la Plaza de Mayo. Cosas como ésas me matan. Porque son los pecados que los argentinos debemos pagar por nuestra falta de memoria. ¿Cuáles otros pecados? El remate del país, la privatización de Aerolíneas en estas condiciones, no tener trenes. Son cosas muy duras. Y no lo digo porque esté en contra de las privatizaciones. Estoy en contra si se hacen en estas condiciones. Me parece terrible. Bueno, entonces me puse a escribir: "Todavía hay uno que ata su corazón de una columna, que paga el pecado". Lo paga él. Es como un Cristo de ciudad.

Ya de madrugada, dispara una novedad de fuste. "La Filarmónica de Londres hizo un compacto que se llama *Sinfonic Tango* y anduvo de gira por Europa con el quinteto que tuvo Piazzolla. Después se les ocurrió poner ese espectáculo en el Carnegie Hall, pero con cuatro o cinco tangos cantados. Entonces, asesorados por la Cancillería argentina, convocaron a Raúl Garello, y él me recomendó. Y me llamaron. Eso fue en agosto. Y arreglamos." Concreto: Patricia Sosa cantando tangos de Piazzolla. "Este proyecto se iba a hacer en diciembre pero no se pudo. Ahora van a tratar de hacerlo para este año. Ojalá se dé. Igual, el otro día hablaba con Pablo Ziegler y me decía: `Hagámoslo igual, hagamos algo'. La verdad, sería maravilloso. Imaginate, cantar con el Quinteto y con la Filarmónica atrás. El proyecto está en pie."

CINE

ALADINO -APTA-
Walt Disney presenta un filme hablado en Castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30.-

CAMBIO DE HABITO 2 -APTA-
Con Whoopi Goldberg, Kathy Najimy y Maggie Smith. Dir.: Bill Duke.
Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1. -
América. Callao 1057. 811-3818. A las 15.55, 18.20, 20.45 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15. -
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -

COMO AGUA PARA CHOCOLATE -P/M/13-
Con Marco Leonardi y Lumi Cavazos.
Cineplex Lavalle 1. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 40-6100. A las 14.35, 16.40, 18.45, 20.55 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.10. -

CONFIA EN MI -P/M/16-
De Hal Hartley. Con Martin Donovan y Adrienne Shelly.
Ideal 3. Suipacha 378. 326-3300. A las 15, 17, 19 y 21 (Vier. a Dgo. y Miér. también 23). Sáb. trasn.: 1.10.-

EL ANGEL MALVADO -P/M/16-
Con Macaulay Culkin y Elijahh Wood. Dir.: Joseph Ruben.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. -
Ocean 2. Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. -
Paseo Alcorta 4. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.35. -

EL DEMOLEDOR -P/M/13-
Con Sylvester Stallone y Wesley Snipes.
Normandie 3. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.25. -

EL EJERCITO DE LAS TINIEBLAS -P/M/13-
Con Bruce Campbell y Embeth Davidtz. Dir.: Sam Raimi.
Ocean 1. Lavalle 739. 322-1515. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -
Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.40, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn. 1.30: CARLITO'S WAY. -

EL EXTRAÑO CASO DEL DOCTOR PETIOT -P/M/16-
Con Michel Serrault y Pierre Romans. Dir.: Christian de Chalonge.
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -
Trocadero 2. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EL FUGITIVO -P/M/13-
Con Harrison Ford y Tommy Lee Jones.
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15, 17.30, 20 y 22.30.-
Suipacha 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30. Sáb. trasn.: 1. -

EL HIJO DE LA PANTERA ROSA -APTA-
De Blake Edwards. Con Roberto Benigni.
Metro 3. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.30, 15.20, 17.15, 19.15, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. -

EL MARIDO DE LA PELUQUERA -P/M/16-
De Patrice Leconte. Con Jean Rochefort y Anna Galiena.
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 16, 17.35, 19.15, 21.10 y 23. Sáb. trasn.: 1.15. -
Trocadero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EQUINOX -P/M/13-
Con Matthew Modine y Lara Flynn Boyle. Dir.: Alan Rudolph.
Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.40, 15.45, 18, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.10. -
Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.10. -
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.05, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. -

FULL CONTACT -P/M/16-
Con Billy Blanks y Kenn Scott. Dir.: Robert Radler.
Trocadero 6. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.45 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

JURASSIC PARK -P/M/13-
De Steven Spielberg. EN CASTELLANO.
Cineplex Lavalle 2. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 15.20, 17.45, 20.20 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. -

LADRON DE NIÑOS -P/M/13-
Con Enrico Lo Verso y Valentina Scalisi.
Ideal 4. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.20, 17.50 y 20.20 (Vier. a Dgo. y Miér. también 22.50). Sáb. trasn.: 1.10.-

LAS LOCAS AVENTURAS DE ROBIN HOOD -APTA-
De Mel Brooks.
Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1. -

LECCIONES PRIVADAS 2 -P/M/13-
Con Joanna Pacula y Goro Inagaki. Dir.: Seiji Izumi.
Premier 1. Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.-

LIBEREN A WILLY -APTA-
Con Jason James Richter y Lori Petty.
Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 13.15, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -

LOS LOCOS ADDAMS 2 -P/M/13-
Con Anjélica Houston y Raúl Juliá.
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 13, 14.55, 17, 19, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. -
Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 14.15, 16.30, 18.40, 20.55 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn. 1.15: CARLITO'S WAY. -
Paseo Alcorta 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.30, 16.35, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn. 1.30: CARLITO'S WAY. -

LOS TRES MOSQUETEROS -APTA-
Walt Disney presenta un filme hablado en Castellano. Con Charlie Sheen y Kiefer Sutherland.
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13.50, 16, 18.10, 20.20 y 22.40.-
Normandie 2. Lavalle 855. 322-1000. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.45 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15. -

MIRA QUIEN HABLA AHORA -APTA-
Con John Travolta y Kirstie Alley.
Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20. Sáb. trasn.: 0.30. -

MR. JONES -P/M/16-
Con Richard Gere y Lena Olin.
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.30, 15.30, 18, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30. -
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -
Paseo Alcorta 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 15.15, 17.45, 20.15 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.

OPERACION CACERIA -P/M/16-
Con Jean Claude van Damme.
Trocadero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-

ORLANDO -P/M/16-
Con Tilda Swinton y Billy Zane.
Ideal 2. Suipacha 378. 326-3300. A las 15, 17, 19 y 21 (Vier. a Dgo. y Miér. también 23). Sáb. trasn.: 1.10.-

QIU JU, UNA MUJER CHINA -P/M/13-
De Zhang Yimou.
Ideal 6. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.10, 17.10, 19.10 y 21.10 (Vier. a Dgo. y Miér. también 23.10). Sáb. trasn.: 1.10.-

RIESGO TOTAL -P/M/16-
Con Sylvester Stallone.
Trocadero 5. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.30, 15.45, 18.15, 20.40 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

SINTONIA DE AMOR -APTA-
Con Tom Hanks y Meg Ryan.
Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.15, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1. -
Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. -
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

TANGO FEROZ -P/M/13-
Con Fernán Mirás, Cecilia Dopazo e Imanol Arias.
Gloria. Avenida De Mayo 1221. 381-6966. A las 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.50. -

THE PANAMA DECEPTION (EL ENGAÑO DE PANAMA) -APTA-
Dir.: Bárbara Trent. Oscar '93 Mejor Película Extranjera.
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.10. -

UN CORAZON EN INVIERNO -P/M/13-
Con Daniel Auteuil y Emanuelle Beart.
Ideal 1. Suipacha 378. 326-3300. A las 15.10, 17.10, 19.10 y 21.10 (Vier. a Dgo. y Miér. también 23.10). Sáb. trasn.: 1.10.-

UN EXTRAÑO ENTRE NOSOTROS -APTA-
Un filme de Sidney Lumet. Con Melanie Griffith.
Ideal 5. Suipacha 378. 326-3300. A las 15, 17, 19 y 21 (Vier. a Dgo. y Miér. también 23). Sáb. trasn.: 1.10.-

UN MISTERIOSO ASESINATO EN MANHATTAN -P/M/13-
De Woody Allen. Con Woody Allen, Diane Keaton y Alan Alda.
Losuar 2. Av. Corrientes 1743. 40-6100. A las 14.20, 16.25, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1. -
Trocadero 1. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.30, 15.50, 18.15, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

UN MUNDO PERFECTO -P/M/16-
Con Clint Eastwood, Kevin Costner y Laura Dern. Dir.: Clint Eastwood.
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13.30, 16.30, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20. -
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15. -
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.25, 17.10, 19.55 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20. -
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 14.30, 17, 19.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 0.50. -

UNA NAVIDAD CON LOS MUPPETS -APTA-
Walt Disney presenta un filme hablado en Castellano.
Los Angeles 3. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13.10, 15, 16.50, 18.40, 20.30 y 22.20.-

Y LA BANDA SIGUIO TOCANDO -P/M/13-
De Roger Spottiswoode. Con Richard Gere y Anjélica Houston.
Cineplex Lavalle 3. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-

ZONA DE IMPACTO -P/M/13-
Con Bruce Willis. Un filme de Rowdy Herrington.
Normandie 1. Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16, 18.20, 21 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30. -
Paseo Alcorta 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.35. -

CICLOS

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 14.45, 18.30 y 22.10: **The Firm - Fachada** -P/M/13- 13, 16.45 y 20.30: **Tu Casa es mi Casa.** Refrigeración.-
Cinemateca Argentina. Sarmiento 2255. 952-2170. A las 17.30, 19.30 y 21.30: **Sin Anestesia** -P/M/18- Dir.: Andrzej Wajda. Con Zbigniew Zpasiewicz y Eva Dalkowaska.-
Club de Cine. Sarmiento 1249 (Subsuelo). Cont.: 20: **Cecil Blount de Mille** (documental); 21.30: **El Velero Yanqui**, con William Boyd.-

BARRIOS

BELGRANO

ATLAS BELGRANO. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.40, 16.40, 19.40 y 22.40: **Un Mundo Perfecto** -P/M/16- 16.20, 19.20 y 22.20: Variedades. Sáb. trasn.: 1.25. Miér. 50% desc.-
BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.50, 18.15, 20.40 y 23: **Mr. Jones** -P/M/16- 15.30, 17.55, 20.20 y 22.40: Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23: **Los Locos Addams 2** -P/M/13- 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 15.30, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20: **El Ejército de las Tinieblas** -P/M/13- 15.10, 17, 19, 21 y 23: Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: **Los Tres Mosqueteros** -S/R- 16, 18.10, 20.20 y 22.30: Variedades. Sáb. trasn.: 0.40. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 15.35, 18, 20.45 y 23.10: **Cambio de Hábito 2** -S/R- 15.15, 17.40, 20.10 y 22.50: Variedades. 20.25: Corto I.N.C. Sáb. trasn.: 1.15. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 15, 17.30, 20.10 y 22.40: **Equinox** -P/M/13- 14.40, 17.10, 19.35 y 22.20: Variedades. 19.50: Corto I.N.C. Sáb. trasn.: 1. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50: **El Angel Malvado** -P/M/16- 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30: Variedades. Sáb. trasn.: 1.10. Miér. 50% desc.-
GENERAL PAZ 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14, 16.15, 18.35, 20.55 y 23.15: **Zona de Impacto** - P/M/13- 15.55, 18.15, 20.35 y 22.55: Variedades. Sáb. trasn.: 1.20.-
LIDO. Av. Cabildo 3241. 701-2996. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: **Liberen a Willy** -S/R- 16, 18.10, 20.20 y 22.30: Variedades. Sáb. trasn.: 0.50. Miér. 50% desc.-
MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 14, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: **Sintonía de Amor** -S/R- 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50: Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Cont. 14.10, 16, 17.50, 19.35, 21.20 y 23.10: **El Marido de la Peluquera** -P/M/16- 15.40, 17.30, 19.20, 21.05 y 22.50: Variedades. Vier. y Sáb. trasn. Miér. 50% desc.-
SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Cont. 13.50, 16, 18.20, 20.40 y 23: **Como Agua para Chocolate** -P/M/13- 15.50, 18, 20.20 y 22.40: Variedades. Vier. y Sáb. trasn. Miér. 50% desc.-
SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. Cont. 14, 16.40, 19.30 y 22.20: **Y la Banda siguió Tocando** -P/M/13- 16.25, 19.10 y 22: Variedades. Vier. y Sáb. trasn. Miér. 50% desc.-

BOEDO

GRAN SAN JUAN. Av. San Juan 3246. 97-4293. Cont. dde. las 14.30: **Tu Sexo en mi Cola** - P/M/22- **Fuego Intimo.**-

CABALLITO

LYON 1. Rivadavia 5050. 903-6840. Cont.: 14.35, 16.40, 18.50, 21 y 23.10: **Sintonía de Amor** -S/R- 16.30, 18.40, 20.50 y 23: Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Miér. 50% desc.-
LYON 2. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 14.20, 17, 19.50 y 22.35: **Un Mundo Perfecto** - P/M/16- 16.55, 19.40 y 22.25: Variedades. Sáb. trasn.: 1.15. Miér. 50% desc.-

FLORES

COLISEO. E. Bonorino 34. 631-6181. Cerrado por vacaciones. Reapertura: Jueves 3 de Febrero.-
FLORES. Av. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 15.55, 18.10, 20.35 y 22.50: **Cambio de Hábito 2** -S/R- 15.40, 17.55, 20.20 y 22.35: Variedades. Sáb. trasn.: 1.10. Miér. 50% desc.-
RIVERA INDARTE. Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 15, 17, 19, 21 y 23: **El Angel Malvado** - P/M/16- 18, 20.20 y 22.45: Variedades. Sáb. trasn.: 1. Miér. 50% desc.-
SAN MARTIN. Av. Rivadavia 7060. 612-5416. Cont. dde. las 13.30: **El Demoledor.** 0.10: **Alerta Máxima.** Sáb. trasn.0: Celdas Calientes; 1.20: El Demoledor. Miér. $ 1.-

FLORESTA

GRAN RIVADAVIA 1. Av. Rivadavia 8636. 69-1356. A las 14.35, 17.05, 19.35 y 22.05: **Un Mundo Perfecto** -P/M/16- 14.30, 17, 19.30 y 22: Variedades. Sáb. trasn.: 0.30. Miér. 50% desc.-
GRAN RIVADAVIA 2. Av. Rivadavia 8636. 612-5416. A las 15.10, 16.55, 18.40, 20.55 y 22.10: **El Ejército de las Tinieblas** -P/M/13- 15, 16.45, 18.30, 20.15 y 22: Variedades. Sáb. trasn.: 0. Miér. 50% desc.-

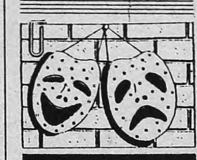
VILLA DEL PARQUE

BERNASCONI. Marcos Sastre 3195. 501-6452. Cont.: 17.40 y 21.20: **Liberen a Willy** -S/R- 16 y 19.35: **Daniel el Travieso.** Miér. $ 3.-

VILLA URQUIZA

GRAN URQUIZA. Bauness 2506. 51-2135. Cont. dde. las 14.30: **Educando Sexualmente** - P/M/22- **Salvaje y Ardiente - Mujeres Impúdicas.** Sáb. trasn. Lun. a Miér. $ 4.-

TEATRO



ARTE BELGRANO. Cabildo 2967. 702-0850. Refrigeración. SALA 1 (Próximo estreno): Mabel Manzotti y Ulises Dumont: **EN PAMPA Y LA VIA**, de M. Falabella y M. C. Barbosa. Dir. Gral.: V. García Peralta. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30.- SALA 2: Franklin Caicedo en: **CHE' TANGUITO TEATRO-TANGO**, con M. Hunkeler y R. Duarte. Libro y Dir.: F. Caicedo. Juev. a Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.- SALA 3: Amelita Baltar en: **TANGAMENTE**, con M. Tito, C. Corrales y R. Distasio. Juev. a Sáb. a las 23. Dgo. a las 22.- SALA 4: Marikena Monti en: **FUEGOS II**, con N. Saúl, F. Otero y A. Ibars. Dir. Gral.: A. M. Stekelman. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30.-
ASTRAL. Corrientes 1639. 46-5707/9964. Espectáculos Gallo pta: Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 19.30:
POR LAS CALLES DE MADRID II
Un musical con toda la magia de la zarzuela, el baile y el canto español. Artistas invitados: **Jorge Luis y Conchita España.** Dir. Mus.: Dionisio Riol. Desc. a jubil. Refrigeración.-
ASTROS. Corrientes 746. 325-5541. Delfor Medina, Peggy Sol, Susana Torales, Tito Mendoza, Jorge Abalo, Adriana Mascialino y Emilio Comte en:
¡QUE NOCHE DE CASAMIENTO!
Gran elenco. Dir.: Delfor Medina. Juev. a Dgo. a las 21.30. Loc. en vta.-
ATENEO. Paraguay 918. 328-2888. ¡El Estreno más Cómico de la Temporada!: Rodolfo Ranni, Adriana Aizenberg, Carlos Moreno, Adrián Suar, Florencia Peña y Andrea Pietra en:
HAMBURGUESES
De Ricardo Cardoso. Dir.: Carlos Moreno. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. Refrigeración.-
AUDITORIO BAUEN. Callao 360. 372-6906. Festejando sus 22 años triunfales:
LA LECCION DE ANATOMIA
De Carlos Mathus. Premio ACE al éxito. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. a las 21. Bolet. dde. las 10. Refrigeración.-
AUDITORIO GOLDEN SHOPPING. Acoyte 52. 99-6900/63/65. Sáb. a las 22: "EL HOMBRE DEL TABLON". Dir.: Hugo Asencio.-
BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. y Sáb. a las 23.30. Dgo. a las 21.30:



Teatro-Kermesse-Museo de objetos, radio, imágines e historietas. Idea y Dir. Gral.: Héctor Malamud. Dir. Teatral: C. Hochmann y R. Podolsky. Dir. Asist.: E. Federman.-
BLANCA PODESTA. Corrientes 1283/5. 382-2592/9140. Miér. y Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21: Julia Zenko, Raúl Lavié, Divina Gloria y Kristin Philbrook en: **SIN COMPASION**, de Betty Gambartes. Orquesta en vivo. Loc. en vta. Refrigeración.-
BULULU. Av. Rivadavia 1350. 381-1656. Vier. y Sáb. a las 22: Cómico Suelto en **"Los Gallegos Bulls"**, con H. Figari. Vier. a las 23: **"¿Quién...Yo?"**, por Los d'Enfrente. Vier. a las 24. Sáb. a las 2.30: **El Culicón**, con R. Nazareno. Vier. a las 0.45. Sáb. a las 1: **"Campi busca Puntero"**, con M. Campilongo. Vier. a la 1.30. Sáb. a las 24: **"La Pistola Revista"**, con el Dúo Dos de Yapa. Sáb. a las 23: **"Uno...y Gracias"**, con C. Diurq. Sáb. a la 1.45: Los Kijotes en **"Reíd Mortales"**, con Kavenet, Alfonso y Wolf.-
CALLEJON DE LOS DESEOS. Humahuaca 3759. 862-1167. Sáb. a las 0.30: LUIS SALINAS y su Banda.-
CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 345-2774. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: **LAS DE BARRANCO**, de Gregorio de Laferrere. Con Carlos Carella, Laura Bove y Edgardo Moreyra. Dir.: Carlos Carella. Loc. $ 15. Desc. a estud. y jubil.-
CENTRO CULTURAL BELGRANO CHICO. Sucre 1420. 783-2362. Sáb. a las 23: GRACIELA COCERI y JUAN JOSE HERMIDA. Canciones de Jazz.-
CENTRO CULTURAL RECOLETA. Junín 1930. 803-1040. Miér. a las 20.30: **"Medea"**, de Eurípides. Juev. a las 20.30: **"Bernarda Alba...y algo más"**, de Federico García Lorca. Vier. a las 20.30: **"El Jardín de los Cerezos"**, de Antón Chéjov. Dir.: Rodolfo Graziano. Sáb. y Dgo. a las 21: **"Amasando otra Historia"**, c/música de tango, por Patricia Darone y la "Yapa". Entrada libre y gratuita.-
COLONIAL. Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958. 581-6094. Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 19: **LOS ARBOLES MUEREN DE PIE**, de A. Casona. Con M. Gentile, R. Aznar y E. Boccheto. Dir.: A. Di Stéfano. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **NOCHE FLAMENCA.** Con el Ballet Andalucía. Auspicia la Embajada de España. Libro y Dir. Gral.: A. Di Stéfano. Desc. a jubil. Sala climatizada.-
CONFITERIA IDEAL. Suipacha 380. 326-1081. Presenta: **BAILANDO CON CAVIAR.** Con JEAN FRANCOIS CASANOVAS y "CAVIAR". Con Cena: Vier. y Sáb. a las 21.30 ($ 40). Con Copa: Vier. y Sáb. a las 23 y Dgo. a las 21.30 ($ 27).-
DE LA CAMPANA. Diagonal Norte 943. 326-3606. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21: **EXTRAÑO JUGUETE**, de Susana Torres Molina. Con B. Agüero, O. Carrier y P. Pecoraro. Dir.: **Luis Salado.** Escenog.: A. Bellatti. Mús. Orig.: J. Valcarcel.-
DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Miér. (estreno) a Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21.30: **Lorenzo Quinteros y Hugo Soto** en:
TRUE WEST
"EL VERDADERO OESTE", de Sam Shepard. Con Osvaldo Guidi y Márgara Alonso. Dir.: **Tina Serrano.** Miér. popular.-
DE LA COVA. Av. del Libertador 13900. 792-0869. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30: ERNESTO ACHER en **"Humor, con Acher"**. Refrig. Loc. en vta.-
DEL GLOBO. Marcelo T. de Alvear 1155. 393-8351. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21: Pepe Parada presenta a **Andrea Barbieri, Ignacio Machado, Luis Mazzeo, Pablo Machado y Daniel Marcove** en:
PORMENORES
De I. Castets y J. J. Campanello. Esc.: A. Negrin. Dir. Gral.: Carlos Evaristo. Men. de 20 años y Jubil. $ 8.-
DEL SUR. Venezuela 1286. 383-5702. Espectáculos de **Alberto Félix Alberto**: Vier. a las 21: **"Tango Varsoviano"**, con M. Riveros, A. Figueroa, E. Capussi y L. Tenewecki. Sáb. a las 21: **"El Marinero"**. Con C. Quiroga, A. Proto, O. Peluffo y P. Mac Mullen. Res. telef.-
EL ARBOL. Estomba 1247. (Alvarez Thomas al 1600) 551-6383. Vier. y Sáb. a las 22 (últimas funciones): **JACQUES Y SU AMO**, de Milan Kundera. Dir.: R. Mereñuk. Loc. $ 10.-
EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 40-0948. SALA 1: Vier. a las 23. Sáb. a las 24: **UNA NOCHE MUY ESPECIAL.** Comedia musical con N. Malvin, C. Barcala, A. Comitini, S. Simón, Diego y Sabrina. Dir.: Navarro Malvin. Pl. $ 10. Jubil. 50% desc.-
SALA 3: Vier. a las 23: **LOS OJOS DE FEDRA**, de S. Botta. Dir.: G. Roca. Pl. $ 10. Sáb. a las 23: **DECIR SI**, de G. Gámbaro. Dir.: J. Burgos. Pl. $ 10.-
ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745 (San Telmo). Dir.: FEDERICO HERRERO. Pl. $ 8: Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. a las 19: **"En Ropa Interior"**, de P. Heller. Vier. y Sáb. a las 0. Dgo. a las 20: **"¡Ayúdeme Dr. Freud!"**, de G. Villalba. Vier. y Sáb. a la 1. Dgo. a las 19: **"Psico Psexión"**, de P. Heller. Vier. y Sáb. a las 2. Dgo. a las 22: **"Charly y la Puta"**.-
FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312. 49-0656. CECILIA ROSSETTO en
BUENOS AIRES ME MATA
Piano: Emilio Solla. Dir.: Cecilia Rossetto. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22.-LA BANDA DE LA RISA presenta
LA COMEDIA ES FINITA
(Grosso Varieté), de M. Kartun y C. Gallardou. Con C. Da Passano, G. Rovito, M. Gómez, D. Lamas y C. Gallardou. Pianista: G. Cardozo Ocampo. Dir. Gral.: C. Gallardou. Vier. y Sáb. a las 0.30.-
PEPE SORIANO y JUAN CARLOS GENE presentan
MEMORIAS BAJO LA MESA
De Juan Carlos Gené. Con Pepe Soriano. Dir. Gral.: Juan Carlos Gené. Juev. a Sáb. a las 22.30.-
LA CAPILLA DORADA. Suipacha 842. 328-8399. Vier. y Sáb. de enero y febrero a las 22.30: **GIAN FRANCO PAGLIARO** presenta su espectáculo: "HABIAMOS CANTADO TANTO..." Unipersonal dedicado a las canciones y a las palabras perdidas. Loc. en vta.-
LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Picasso. Sensacional presentación de:
LA BANDA ELASTICA
Vier. y Dgo. a las 21.30. Sáb. a las 22.-
Sala Pablo Neruda. Hilda Bernard, Zulma Faiad, Nelly Prono, Perla Santalla y Carmen Vallejos en:
EXTRELLAS
de Pino Isacchi. Dir.: Manuel González Gil. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.-
Sala Julio Cortázar. Gustavo Garzón y Pablo Brichta en
UNO NUNCA SABE
Sobre textos de Fontanarrosa. Premio ACE al Mejor Espectáculo de Humor '93. Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21.30.-
Sala Robert Arlt. Emilia Mazer en:
BUSCANDO A MADONNA
De Enrique Medina. Asist.: Paula Mikulan. Dir.: Carlos de Martino y Emilia Mazer. Mar. y Miér. a las 21.30.-
La Compañía Uruguaya que batió el récord...6 años consecutivos en Montevideo:
¿QUIEN LE TEME A ITALIA FAUSTA?
Con Petru Valenski, Luis Charamelo y Virginia Méndez. Dir.: Omar Varela. Juev. a Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.-
Sábado Reestreno: Una de las obras más aplaudidas del off:
DESESPERADAMENTE ARMANDO
Con Claudia Fontán, Mariana Prommel y Pablo Ribot. Vier. y Sáb. a las 0.-
LA VERDA DE LA MILANESA. Pasaje El Lazo 3133 (Salguero y Cabello). 806-7252. Juev. a Sáb. a las 22: CENA-BAILE-SHOW con **EDDA DIAZ, JOHNNY TEDESCO Y NICKY JONES.** Cena Show $ 50.-
LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Vier. y Dgo. a las 21.30. Sáb. a las 22: LA CUADRILLA presenta: **TRILOGY. A Shakespeare Experience.** Con E. Bertoglio, H. Gabín, H. Gené y R. Panunzio. Loc. $ 10. Vier. a las 23.30: **PROMETEO Y EL PRIMER MUNDO.** Libro y Dir. Gral.: M. Marín. Loc. $ 10. Sáb. a las 24: **LOS KELONIOS en: EL CALEFON ESTA EN PILOTO.** Nuevo espectáculo con N. Caniglia y N. Rossetti. Loc. $ 10. Dgo. a las 23: **ASESINATOS EN TAZA DE TE.** Musical Negro. Loc. $ 10.-
LORANGE. Corrientes 1372. 372-7386. Virginia Lago y gran elenco en **VIOLETA VIENE A NACER.** De Rodolfo Braceli. Dir.: Rubens W. Correa y Javier Margulis. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. **Entrada libre. Al final Ud. decide el valor de la entrada.** Refrigeración.-
LUNA PARK. Corrientes y Bouchard. 311-8005/5100. SENSACIONAL PRESENTACION:
HOLIDAY ON ICE
BANJOS Y BALALAIKAS

Martes a Viernes a las 21.15. Sábados y Domingos a las 18.30 y 21.30. Localidades en venta desde $ 8. Estacionamiento cubierto en Corrientes 161.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **VISITANTES VERANIEGOS.** De Susana Poujol. TMGSM y FUNCUN presentan la nueva coproducción de COMUIBA. Con M. Tortora, G. Tenembaun y elenco. Dir.: Franco Guili. Al Aire Libre: Dgo. a las 22.30: Grupo **"Las Luces"** presenta **LAS EUMENIDES**, de Esquilo. Dir. Gral.: Claudio Velázquez.-

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 40-1064. HUGO VARELA en:

LA PIRINCHOLA

Con Gustavo Calabrese, Hugo Veronese, Mariana Diez y elenco. Libro y Dir.: **Hugo Varela.** Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 21.30.-

MICHELANGELO. Balcarce 433. 334-4321/22. 331-5392. Mar. a Dgo. a las 22:

TANGO PURO

Con Sexteto Mayor, Daniel Cortés, Sexteto de José Colángelo, María Graña y el humor de Héctor Malamud. Bailan: Carlos e Inés Borques y Roberto y Vanina. $ 35 copa, $ 60, cena show.-

MUSEO LARRETA. Obligado 2155. 783-2640. Graciela Ríos Sáiz y su BALLET HISPANIA en: **DANZAS DE ESPAÑA**, con V. Enciso, F. Borria, M. Schampier, M. Di Falco, N. Bonansea, R. De Garay y R. Arnedo, Juev. a Dgo. a las 21.30. Ausp. la Emb. de España.-

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Teatro Gral. San Martín y Equipo Teatro Payró en: **LA OSCURIDAD DE LA RAZON**, de Ricardo Monti. Con Aldo Braga, Rita Cortese, Miguel Guerberof, Virginia Innocenti y Leonardo Sbaraglia. Dir.: Jaime Kogan. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21. Reserv. telef.-

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 49-1900. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21: CHICO NOVARRO y SILVANA DI LORENZO en:

ARRANCAME LA VIDA

De Ch. Novarro y B. Gambartes. Dir.: Santiago Doria. **Refrigeración.** Loc. en vta. dde. las 10.-

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 49-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 23: MALAMBO PARA RICARDO III - JUGLARIA EN CLAVE DE HUMOR, por Luis Campos.-

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Juev. (estreno) y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30:

TAXI A BAGDAD

Con Dorys del Valle y Juan Vitali. Dir.: Hugo Gregorini.-

SALA EMAD II. Jufré 143. 773-0755. Vier. y Sáb. a las 22: TMGSM y La EMAD producen: "GANA CON LA KE-RMEZ". 30 actores en escena. Juegos, premios, show. Coord. Gral.: Paco Redondo y Luis Roffman. Loc. $ 6. Bolet. dde. las 21.30.-

SALA LA MIRAGE. Salta 1275. 372-9919. 8º Año de éxito: Vier. a las 23. Sáb. a las 23 y 1: El genial humor de PABLO MISACANTANO en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** El fenómeno cómico de Bs. As. ¡Más de 850 funciones y 70.000 espectadores lo garantizan! Estac. propio. Amb. climat.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. ¡Picantísimo Estreno Cómico!: TRISTAN, BEATRIZ SALOMON, PATRICIA DAL, ADRIANA AGUIRRE, ALEJANDRA ROTH y KAREN REICHARDT en:

EL ULTIMO ARGENTINO VIRGEN

Con Andrés Vicente, Andrea Gilmour, Ricardo Cánepa y las modelos más sexys. Libro y Dir.: **Hugo Sofovich.** Mar. a Vier. a las 22. Sáb. a las 22 y 0.15. Dgo. a las 21.30. Refrigeración.-

TEATROS DE LA COSTA

MAR DEL PLATA

AUDITORIUM. Casino Central. 3-7786. Miér. a Dgo. a las 22: S. Silveyra, L. Lamaisón y R. Stella en: **PERDIDOS EN YONKERS**, de N. Simon. Gran elenco. Dir.: Ch. Zorrilla.-

COLON. H. Yrigoyen 1665. 4-8571. Juev. a Dgo. a las 22: China Zorrilla y Luisina Brando en **EVA Y VICTORIA**, de M. Ottino. Dir.: O. Barney Finn. Lun.: Orquesta Sinfónica Municipal. Mar.: Jazz, Tango y Folklore. Miér.: Ballet.-

LIDO. Santa Fe 1751. Mar. a Dgo. a las 22: Nito Artaza y el Negro Alvarez en: **DANZA CON BOBOS.** Con Alejandra Pradón y Las Cheyennes.-

NEPTUNO. Santa Fe 1751. 4-3302. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30: Grandes presentaciones de **SANDRO** en "30 AÑOS DE MAGIA". Sus nuevas y eternas canciones. Loc. en vta.-

TRONADOR. Santiago del Estero 1760. 4-3302. Mar. a Vier. a las 22.30. Sáb. a las 23. Dgo. a las 22.30: Gerardo Romano en "SEXO, DROGA & ROCK'N ROLL", de E. Bogosian. Dir.: E. y M. Alfaro, J. Ordano, R. Szuchmacher y S. Torres Molina.-

TEATROS INFANTILES

AUDITORIO GOLDEN SHOPPING. Acoyte 52. 99-6900/6556/6365. Sáb. y Dgo. a las 17.30: "VIVAN LAS NARICES", de N. Ivitz, S. Bron y F. Lena. Premio Mejor Comedia Musical infantil. Loc. $ 7.-

EN EL OPEN: Sáb. y Dgo. a las 17: "EL SHOW DE ANA Y PAULA". Part. esp. del Mago **Far.** Dir.: Hernán Colombo. Loc. $ 7.-

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Dgo. a las 17.30:



Teatro - Kermesse - Museo de Objetos - Radio. Un espectáculo para toda la familia. Idea y Dir. Gral.: Héctor Malamud. Dir. Teatral: Claudio Hochman y Román Podolsky. Dir. Asist.: Enrique Federman.-

CENTRO CULTURAL ARTIGAS. Pte. Perón 2081. 361-6305. Sáb., Dgos. y Fer. a las 17: Ricardo Aldemar pta.: **"Doña Imaginación y Yo te Invitamos a Jugar"**, con R. Quiroga y F. Tur. Dir.: O. Junco.-

COLONIAL. Paseo Colón 413. 342-7958. 581-6094. Sáb. y Dgo. a las 18: **"Encantada Sr. Fantasma"**, comedia de C. M. Silveira. Dir.: M. Montofano.-

DEL CARMEN. Paraguay y Rodríguez Peña. 89-9259. Creación y Dirección: Santiago Doria: Dgo. a las 15.30: **"Requetejuega"**. A las 16.30: **"Dale que te Canto"**. Pl. $ 6.-

DEL PLATA. Cerrito 228. 382-2587. Todos los días a las 17.30: **"El Show del Conejo Orejitas y el Payaso Pegote"**. Títeres, juegos, baile y magia. Chicos entrada libre y gratuita. Adultos $ 10.-

MUSEO LARRETA. Obligado 2150. 783-2640. Miér. a Dgo. a las 18: **"La Valija Encantada"**, de Carlos Vignola. Vier. a Dgo. a las 19: **"Los Comunicadores"**, de Jorge Navone. Dir.: Jorge Albarracín. Loc. $ 6.-

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO-BAR-TANGOS-SHOWS. Con Daniel Aste y Soledad del Valle. Act. esp. de Gabriel Reynal. Danza: Anita y Gabriel. Tino (guitarra india). Dir. mus.: A. Duby, A. Bellia, L. Neroney y M. Valdez.-

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Tango-Danza-Show-Humor: **FAST-SHOW** Anexo Boite del '50. Ricardo Montesino invita al cumpleaños el 5/2. Champagne, whisky y platos lunch c/u $ 5. Cons. Mín. $ 10.-

CAFE DE LOS MUSICOS. Jufré 201 esq. Julián Alvarez. Vier. 28: **Silvia Legui y Claudio Ceccoli.** Música ciudadana. Sáb. 29: **Daniel Fernández Trío.** Canciones de todos. Der. a espect. $ 4.-

CAFE HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Vier. y Sáb. a las 23.30: **RAUL LAVIE - ANGEL "Paya" DIAZ - SILVIA GAUDIN - QUINTETO HOMERO.** Bailan: **Ricardo y Nicole.** Idea y Cond.: RODY.-

CAFE VIENES MOZART. Esmeralda 753. 322-3273. Mar. a las 21: **DE PERDIDAS Y HALLAZGOS**, con H. Barreiros y D. Irazusta. Miér. a las 19: **CANCION DE AUTOR**, con Aldo Silvano. A las 21: **ARDE SEVILLA**: Grupo "Paraíso Flamenco". Vier. a las 20: **CORRER EL RIESGO.** Textos y canciones de M. Ross, A. Lerner, E. Ramazzotti, P. Milanés y S. Rodríguez. Con Nanci Assad y Javier López (Desamparados de Drácula). A las 21.30: **KATIE VIQUEIRA** canta bossa, baladas y boleros. Sáb. a las 21.30: **ARDE SEVILLA** con el Grupo Paraíso Flamenco. A las 24: **GRUPO EXTRAVAGANZA** en "Tocá el Mambo". Show cómico musical.-

CASA BLANCA. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"** con QUINTETO DE REYES, DANIEL OLIVERA, NORMA Y LUIS PEREIRA, ECOS ANDINOS, CARLOS Y ALICIA, LAS MELLIZAS DEL TANGO, MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVAN y su conjunto. Dir. Art.: **Roberto Erbín.** Lun. a Vier. dde. las 22.15. Sáb. a las 21 y 23.15. Loc. $ 35, con Canilla Libre y Estac. Gratuito.-

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 42-4658. Miér. dde. las 23: El mejor jazz con JORGE NAVARRO y BABY LOPEZ FURST. Der. a Espect. $ 12.-

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Para gozar y divertirse con todo el sabor de la mejor música SALSA Y MERENGUE. Hacete socio de la Movida Latina en Vivo. Vier. dde. las 24. Sáb. también damas s/cargo hasta la 1.-

EL SUBSUELO. Bmé. Mitre 1571. Pje. de la Piedad. Dgo. a las 23 y 1: **Jam Session** (entrada libre).-

EL TANGO ESTA EN MALENA. Defensa 727. 247-4849. Miér. a Sáb. a las 22.30: TANGOS EN LA MEDIANOCHE. Cena-Copas-Baile. Con A. Moreau, C. Aguirre, E. Marín, Y. Maciel, N. Vidal y O. del Solar. Dir. Gral.: Héctor Caraballo.-

FINISTERRA. Paraguay 3532. 824-7113. Miér. a las 21.30: **NARRACION DE CUENTOS**, con Pablo y Gala. Juev. a las 21.30: **MOSAICO.** Música judeo-israelí con PABLO UNER. Vier. y Sáb. a las 22: **MUJER DE PALABRA**, con Marta Lorente. Sáb. a las 23: **SABADOS DE TANGO**, con Nelly Queirolo y Mónica Paviside y AMATANGO. Sáb. a la 1: **ALEJANDRO "BIG BAND" MEDINA.** Rythm & Blues.-

KAFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779. Sáb. 8 dde. las 23: EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO y FOLCLORE. Cena-Copas-Baile. Con Carlos Acuña, Juan Carlos Cobos y Lila Malbrán. La act. esp. de Héctor Blotta. Baile con R. Aguilar. Coord.: O. Gabino. Pres.: M. Aguilar.-

LA CUMPARSITA. Chile y Balcarce. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS.** Con Alberto Podestá, Reynaldo Martín, Alberto Hidalgo, Ruth Durante, Claudio Garcés, Roberto Ayala y Elisa Lorena. Danza: G. Cabrera y J. Romano. Dir. Gral.: Juan Atanás.-

LA TRASTIENDA. Balcarce 460. 342-7650. Vier. a las 0.30. Sáb. (despedida) a las 22: Exito rotundo de **HALIBOUR FIBERGLASS SERENEIDERS.** Alfredo Casero, Javier Malosetti, Mono Fontana, Lito Epúmer y Mex Urtizberea. Sáb. dde. la 1: SALSA. Vier. 4/2: debut de "GAMBAS AL AJILLO". Res. telef. c/antic.-

LIBERARTE. Av. Corrientes 1555. 40-7098. Juev. a las 23.30: CICLO DE JAZZ Y MUSICA URBANA a cargo del **Cuarteto SERGIO PETRAVICH.** S. Petravich, N. Stork, F. Vega y G. Bianco Dubini. Loc. $ 5.-

MAI TAI. Av. La Plata 733. 922-5297. 923-8929. LA SALSA SE VISTE DE GALA. Cena, disco, show, desayuno y todo el sabor de la mejor música SALSA Y MERENGUE. Acérquese, todos los viernes desde las 24.-

VARIEDADES

CIRCO RODAS. Avdas. Gral. Paz y Del Tejar. Parque Sarmiento. ¡Deslumbrante espectáculo! Climatizado. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16.30, 19 y 21.30.-

JARDIN ZOOLOGICO DE BUENOS AIRES. Descubra y Comparta el Fascinante Mundo de los Animales. Loc.: $ 3. Men. de 13 años gratis. Mar. a Vier. de 9.30 a 18.30. Sáb. y Dgos. de 9.30 a 19. Visitas Guiadas.-

NUEVO PARQUE SARMIENTO. Av. Gral. Paz y Del Tejar. 541-3524. Toda la Onda Water-Park en el Nuevo Parque Sarmiento. Actividades Todos los Días. EL MARAVILLOSO SHOW DE DELFINES y el LOBO MARINO. Pileta con olas y un súper tobogán. Tenis, Aerobic, Patinaje, Fútbol y mucho más. Loc. Gral.: $ 7.-

PLAYCENTER. De BRASIL a la RURAL de PALERMO. JUEGOS MECANICOS NUNCA VISTOS: * **PLAYCENTER** * Importados de Europa y Estados Unidos. Funciones diariamente. Divertite todo el día con una sola entrada.-

REPUBLICA DE LOS NIÑOS (LA PLATA). 021-240174. Presenta: "UN LIBRO EN EL ALTILLO". Act. y Dir. de Gabriel Ciravolo y Javier Ceriani. Dgos. a las 17.30. Func. esp.: 206-2261.-

SHOPPYLANDIA. Shopping Sur. Av. Pavón y Estación Avellaneda. 201-8081/9. Lun. a Vier. de 14 a 21. Sáb., Dgo. y Fer., de 11 a 22. CENTRO DE DIVERSIONES cubierto más grande de Latinoamérica. 4 pisos gigantes de entretenimientos. Más de 100 juegos, desde $ 1! Y en teatro, a las 15.30, 17 y 18.30, la comedia musical: "Abuelo...¡Contame un Cuento!", por el Grupo "Nuevo Sol". Dir. Gral.: D. Giannetti. Magos, payasos, bandas y shows gratuitos.-

VARIEDADES DE LA COSTA

MAR DEL PLATA

AQUASOL. Ruta 2 Km. 386. De 11 a 19: Acceso a todos los juegos. Piscina gigante. Aqualandia, Wash, Kids, Toboganes, Jumbo, Zig-Zag, Kamikaze, Cuatriciclos, Shows, Picnic y Fogones. Transportes: Tren desde la terminal y colectivo 542.-

TV

8.00
9-NUBELUZ. Infantil

9.00
ATC-LA SANTA MISA

10.00
ATC-PANORAMA ITALIANO DE LA RAI

11.00
2-DIBUSHOW. Infantil
ATC-CAMPEONES Y TC 2000. Automovilismo

12.00
9-FUTBOL ITALIANO
11-SUPER SPORT. Conduce Gonzalo Bonadeo

13.00
11-EL SHOW DEL VERANO. Conduce Juan Alberto Mateyco
13-LOS TRES CHIFLADOS. Serie

14.00
2-SALA 2: *Infierno en el Pacífico*, con Lee Marvin; *El puente sobre el río Kwai*, con William Holden
ATC-DEPORTE EN ACCION
9-FELIZ DOMINGO PARA LA JUVENTUD
13-LAS PELICULAS DE TARZAN: *Tarzán y la cazadora*, con J. Weissmuller

15.00
ATC-MOTOCICLISMO

16.00
11-LA BANDA DOMINGUERA. Conduce Quique Wolff, con J. Szafran y D. Waistein
13-SOY GINA. Telenovela (versión compacta), con J. Martínez y L. Kuliok

17.00
ATC-RALLY Y ALGO MAS

18.00
ATC-CINE DE ORO: *Deseo bajo los olmos*, con Sophia Loren
13-BOOKER. Serie de acción

19.00
13-LAS PELICULAS DE DISNEY. Infantil: *Mary Poppins*, con Julie Andrews

20.00
ATC-FUNCION PRIMERA NOCHE: *Alerta roja*, con William Devane
9-DOMINGOS MUSICALES. Videoclips
11-UN DETECTIVE SUELTO EL BROOKLIN. Serie

21.00
2-LOCA NOCHE
11-EL HELICOPTERO FANTASTICO. Serie
13-VIVO CON UN FANTASMA. Comedia con Mario Pasik. Repetición

22.00
ATC-FUNCION SEGUNDA NOCHE; *El animal*, con Jean Paul Belmondo
9-LA TOTA Y LA POROTA. Con J. Porcel y J. Luz
11-OLMEDO SIEMPRE OLMEDO: Recopilación de los mejores sketchs
13-CINE: *Amarga soledad*, con Gary Cole

24.00
ATC-FESTIVAL DE COSQUIN
9-CAGNEY Y LACEY. Serie
13-TRASNOCHE 13: *El reclamador*, con Emilio Estévez

VIDEO CABLE

19.00
27 - FOREVER DARLING. Comedia con L. Ball

19.30
5 - SANGRE Y ARENA. Drama con Rodolfo Val

20.00
20 - TOP 20 MTV
21 - SPECIAL 21
25 - COMO MATAR A SU JEFE. Comedia con J. Fonda
26 - SAHARA. Aventuras
29 - THE WORLD REPORT
38-JOURNAL TELEVISE FRANCE 2. Noticiero

20.15
23 - ANALISIS FINAL. Suspenso

21.00
5 - VIETNAM, HISTORIA DE GUERRA
16 - SPORTS CENTER
27 - S.O.S. SUBMARINO NUCLEAR. Suspenso con C. Heston

37 - JAZZ

22.00
5 - IRRECONCILIABLES DIFERENCIAS. Drama con Ryan O'Neal
25 - REENCUENTRO. Drama con W. Hurt
26 - ¿Y DONDE ESTA EL EXORCISTA? Comedia

22.30
23 - HOMBRES DE RESPETO. Acción

23.45
5 - MI VIDA ES MI VIDA. Drama con Jack Nicholson

12.00
25 - LA BUSCONA. Policial con B. Reynolds
26 - TIGER WARSAW. Drama con P. Swayzs

0.20
40 - PLACAR ELECTRONICO

0.30
3 - AGENDA TEATRO COLON
23 - THE FRANKENSTEIN COMPLEX. Suspenso

1.15
27 - SAADIA. Drama con C. Wilde

1.30
5 - EXPLOSION LASER. Ciencia ficción con Kim Milford
15 - VIDEOMANIA

2.00
25 - REENCUENTRO. Drama con W. Hurt
26 - ¿Y DONDE ESTA EL EXORCISTA? Comedia

2.15
23 - AN AMERICAN SUMMER. Aventuras

3.15
23 - CLUB FED. Comedia
27 - MAISEIE GOES TO RENO. Comedia con A. Sothern

CABLE VISION

19.00
15 - COMPACTO. Videoclips
17 - FOREVER DARLING. Comedia
23 - CONCIERTO: BAROQUE DUET

20.00
15 - SPECIAL 21. Musical
19 - LA RUTA DE LA SEDA. Epica
22 - COMO ELIMINAR A SU JEFE. Comedia
23 - TODO EL JAZZ
25 - CONSPIRACION DE PODER. Testimonial
26 - DOLLMAN. Acción
30 - TOP 20 MTV
36 - SAHARA. Aventuras
40 - PICARA EN PALM SPRINGS. Serie

21.00
15 - AQUI BUENOS AIRES. Musical
17 - S.O.S. SUBMARINO NUCLEAR. Aventuras
23 - ASPECTOS. Documentales. Perfiles: Hans Werner Henze
24 - CORTOS Y ENTRETELONES. Cortometrajes y documentales. "Hollywood", serie

22.00
3 - RUMBO A LOS PANAMERICANOS '95. Period. deportivo
19 - NECROMANCER. Terror
22 - REENCUENTRO. Com. dram.
23 - CONCIERTO: BAROQUE DUET
24 - VANGUARDIA: "Coronel Redl". Drama
25 - BARTON FINK. Drama
26 - MEDITERRANEO. Comedia dram.
30 - LADO B
35 - JEAN LUC PONTY/JEAN MICHEL JARRE: "Live Performance". Musical
36 - ¿Y DONDE ESTA EL EXORCISTA? Comedia
37 - EL JUEGO DE LAS LAGRIMAS. Drama

22.30
21 - GENTE DE RESPETO. Drama

23.00
4 - RIO DE SANGRE. Western
15 - ROCANROL. Period. musical
17 - GOODBYE MR. CHIPS. Musical
23 - TODO EL JAZZ
30 - VIDEOS CON GONZALO
40 - AIR AMERICA: "Locos por el peligro". Acción

24.00
22 - LA BUSCONA. Com. dramática
31 - HOT TV. Para adultos (De 24 a 4 hs)
36 - TIGER WARSAW. Drama

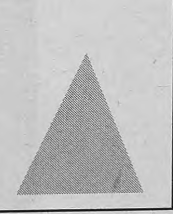
1.00
15 - AQUI BUENOS AIRES. Musical
30 - VIDEOS CON ALFREDO
40 - TERROR A BORDO. Suspenso

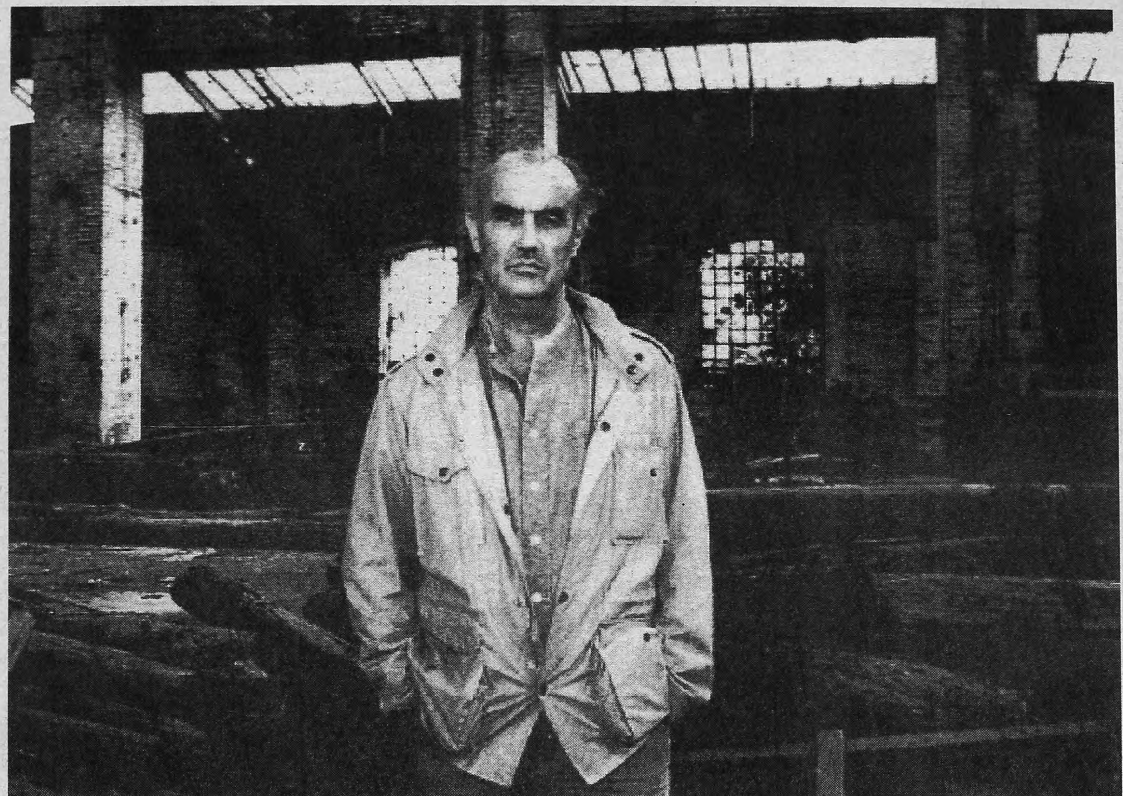
1.15
17 - SAADIA. Com. dram.

2.00
26 - DESTINO SOBRE PEDIDO. Com. dram.
36 - ¿Y DONDE ESTA EL EXORCISTA? Comedia

2.15
21 - AN AMERICAN SUMMER. Drama

3.00
17 - BATHING BEAUTY. Comedia





Luigi Nono, fallecido hace tres años, fue uno de los más interesantes vanguardistas de los 60, además de detractor encarnizado del realismo socialista.

XENOFOBIA CULPOSA

De reciente edición, un disco de la Filarmónica de Berlín que abarca las obras "Il canto sospesso", de Luigi Nono, y las "Canciones para los niños muertos", de Gustav Mahler, sorprende a propios y extraños asumiendo las culpas del sistema alemán, tanto por la enorme carga heredada tras el genocidio hitleriano como por el reverdecimiento del neonazismo en esta década.

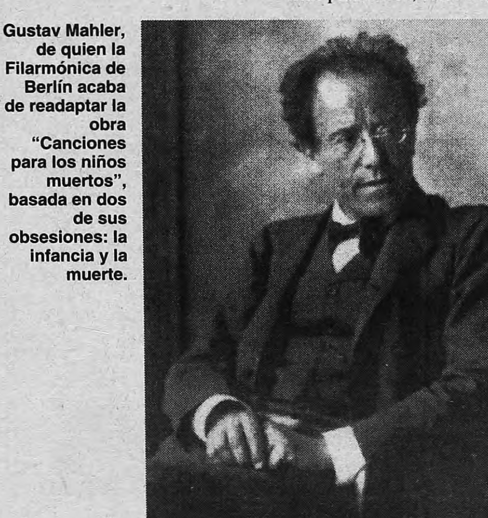
(Por Diego Fischerman) "...En el invierno 1992/1993, tres años después de la caída del Muro de Berlín, Alemania es nuevamente teatro del odio contra lo *extranjero*, un sentimiento que va difundiéndose y que se manifiesta de manera horripilante sobre la comunidad de inmigrantes y refugiados, aparentemente de otras culturas, otras religiones y otros modos de vivir..."

Este texto es parte del folleto de un disco que acaba de aparecer en algunas de las disquerías especializadas de Buenos Aires. Un extenso folleto en que director, integrantes y sponsors de la orquesta suscriben un alegato en contra del recrudecimiento del racismo en Alemania. El disco, grabado en vivo y editado por Sony, incluye la obra *Il canto sospesso,* de Luigi Nono, y las *Canciones para los niños muertos,* de Gustav Mahler. Hasta aquí, una excelente producción, obras magníficas (una de ellas, en su única versión hasta el momento) interpretadas como los dioses y un pronunciamiento ético con el que pocos podrían estar en desacuerdo. Nada más, si no se tratara, como en este caso, de la orquesta de la que se trata: nada menos que la Filarmónica de Berlín, feudo hasta su muerte de Herbert Von Karajan, orquesta oficial del régimen nazi hasta el punto de haber tocado en fiestas privadas de sus jerarcas y brazo ejecutivo de la política en contra de la *música degenerada* –que, además de delatar y entregar a los campos de concentración a decenas de intérpretes judíos y comunistas, proscribió a directores como Otto Klemperer y a compositores como Schönberg, Weill, Korngold, Krenek o Hindemith–.

En una especie de gigantesco mea culpa, el librillo incluye cinco páginas con las firmas de los responsables de la orquesta, impresas en azul (lo que otorga una indudable cuota de verosimilitud). Pero el gesto supremo es, sin duda, la elección de las obras. Claudio Abbado, actual titular del organismo y viejo militante del Partido Comunista italiano, eligió para esta suerte de declaración de principios una composición de su antiguo compañero de armas, el autor fallecido en 1990 Luigi Nono. Voz fundamental de la vanguardia de los 60, Nono fue, justamente, uno de los más encarnizados detractores del realismo socialista. Una obra, para él, no podía intentar tener un mensaje revolucionario si estaba inmersa en una estética reaccionaria. En *Il canto sospesso (El canto suspendido),* escrita para soprano, mezzosoprano, tenor, coro y orquesta, los textos están tomados de una colección publicada por la editorial Enaudi en 1954, *Cartas de condenados a muerte de la resistencia europea.* Las cartas seleccionadas por Nono corresponden, en todos los casos, a jóvenes y niños víctimas de los campos de concentración. En el disco, además de las voces solistas de Barbara Bonney, Susanne Otto y Marek Torzewski, participan el Coro de la Radiodifusión Berlinesa y los actores Susanne Lothar y Bruno Ganz (el ángel de *Las alas del deseo,* de Wim Wenders). Estos últimos recitan, intercaladas con la obra, las traducciones al alemán (son cantadas en italiano) de las cartas originales. El resultado no sólo es memorable en lo musical sino que tiene el efecto, como hubiera reclamado Hemingway, de un auténtico cross a la mandíbula.

La otra obra incluida, escrita por Mahler sobre poemas de Friedrich Ruckert, ronda, obviamente, dos de los temas que obsesionaron al compositor: la niñez y la muerte. La encargada de la voz solista, en este caso, es la soberbia mezzosoprano Marjana Lipovsek y en la declaración de Abbado y compañía se le otorga, también, un papel simbólico en razón a la "opresión y violencia insensata" que azota a Yugoslavia, su país de origen.

Claudio Abbado



Gustav Mahler, de quien la Filarmónica de Berlín acaba de readaptar la obra "Canciones para los niños muertos", basada en dos de sus obsesiones: la infancia y la muerte.

Malos recuerdos

Los siguientes son algunos de los dramáticos textos históricos incluidos en la obra de Nono y leídos en el disco, en su traducción alemana, por Bruno Ganz y Susanne Lothar:

"¡Papá! Me están llevando a Kessariani para ejecutarme junto a otros siete prisioneros (...) ¿Puedes informar a sus familias? No te sientas dolorido. Estoy muriendo por la libertad y por mi país." Andreas Likourinos, estudiante, 14 años. Grecia.

"Queridos mamita, papá y hermanitos. Hoy, 5 de junio de 1942, seremos fusilados..." Elefthèrios Kiossès, estudiante, 19 años. Grecia.

"Adios mamá. Tu hija Ljubka va hacia la tierra húmeda." Ljuba Scevtsova, estudiante, 15 años. Ex URSS.

"Las puertas se están abriendo. Nuestros asesinos están aquí. Vestidos de negro. Sobre sus manos sucias llevan guantes blancos. Nos sacan de a dos de la sinagoga. Queridos hermanas y hermanos, qué difícil es decir adiós para siempre a una vida tan bella. Ustedes que están a salvo, nunca olviden nuestra pequeña e inocente calle judía. Hermanas y hermanos, vénguennos de nuestros asesinos." Esther Stul, estudiante, 17 años, Polonia.